



Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СЕДЬМОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 27 сентября 1983 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель:

Г-н ИЛЬЮЭКА

(Панама)

- Выступление президента Республики Зеленого Мыса Его Превосходительства г-на Аристидеса Мариа Перейры
- Выступление координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа Его Превосходительства командующего Даниэля Ортега Сааведры
- Продолжение общих прений [9]
- С заявлением выступили:
Г-н Иоаннис Хараламбопулос (Греция)
Г-н Лео Тиндеманс (Бельгия)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей оделегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ОСТРОВОВ ЗЕЛЕННОГО МЫСА ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Г-НА АРИСТИДЕСА МАРИЯ ПЕРЕЙРЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сегодня утром Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Островов Зеленого Мыса и Председателя Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели.

Его Превосходительство г-на Аристидеса Мария Перейру, президента Республики Островов Зеленого Мыса, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать здесь в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Аристидеса Мария Перейру, президента Республики Островов Зеленого Мыса, Председателя Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели. Я приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент ПЕРЕЙРА (говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией): Выступая впервые перед этой прославленной и суверенной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, на ее тридцать восьмой сессии, в качестве президента и от имени глав государств-членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели, я полностью осознаю важность достойных похвалы усилий всех присутствующих здесь мужчин и женщин, представляющих все государства всех континентов.

Сегодня человек обладает всем тем, о чем всегда мечтало человечество, для того чтобы жить в гармонии с природой, для того чтобы стать прочным и единым целым, но одновременно владеет также и средствами беспрецедентной мощи, которые могут превратить все в пепел и уничтожить все, что создавалось цивилизацией в течение тысяч лет.

Вот почему так много надежд каждый год возлагается на Генеральную Ассамблею, которая, как хотелось бы надеяться людям, является Ассамблеей здравомыслящих людей, стремящихся сохранить будущее наций, объединенных такой же решимостью преодолеть все препятствия, стоящие на пути прогресса человечества.

(Президент Перейра)

Миллионы мужчин и женщин ожидают от Ассамблеи резолюций, рекомендаций, конкретных действий, которые помогут превратить слезы жертв колониализма, расизма и апартеида в улыбки надежды, принести успокоение тем, кто томится в долгом ожидании в лагерях для беженцев, и дадут вдохновение, необходимое борцам за свободу, или попросту говоря, дадут хлеб голодным и возродят волю к жизни в тех, кто считает смерть лучшим выходом. Я не думаю, что можно жить беззаботно, когда мы знаем, что хотя мировое производство сельскохозяйственных продуктов вполне может сегодня удовлетворить потребности населения мира в продуктах питания, тем не менее голод и недоедание обрекают огромную часть населения нашей планеты на жизнь в нечеловеческих условиях.

Истина заключается в том, что в эру компьютеров и космических исследований человеческое общество все еще не способно удовлетворить самые элементарные потребности огромного числа своих членов. Те самые люди, которые сегодня живут в достатке и комфорте, забывают о том, каким неустойчивым является их положение, что рано или поздно последствия нищеты, которые господствуют в обширных регионах мира, могут коснуться и их.

Руководители во всем мире обращают свои перспективы к 2000 году, пытаются разгадать загадки грядущей эпохи. Но в то же время все больше осознается риск, связанный с тем, что на протяжении веков человечество продолжает нести с собой из прошлого так много остатков рабства.

Мы живем в условиях, когда отсутствует безопасность и царят паника, сознавая, что уже достигнут критический предел напряженности и что с каждым днем драматически сокращаются возможности человека контролировать и сдерживать свои собственные действия, что в большинстве случаев является результатом политики, осужденной совестью человечества.

(Президент Перейра)

Вот почему тридцать миллионов человек, живущих в Сахели, которых я имею честь и, прежде всего ответственность, представлять в этом фòруме, возлагают свою надежду на то, что будут преодолены бедствия, угрожающие самому их существованию, я имею в виду засуху и опустынивание, — убеждены в том, что возможно изменить существующее положение в международных отношениях и направить огромную энергию и ресурсы, которыми обладает сегодня человек, на то, чтобы устранить существующий в настоящее время опасный дисбаланс и улучшить материальное и социальное благосостояние.

Мы убеждены в том, что сейчас, в интересах сохранения надежды на мир среди людей и гармонии среди государств, что является самой сутью Устава Организации Объединенных Наций, необходимо немедленно мобилизовать все имеющиеся в наличии ресурсы и технику, с тем чтобы смело и со всей ответственностью решить серьезные проблемы, стоящие перед человечеством и являющиеся вызовом нашей совести. Именно это является движущей силой в обсуждениях на предыдущих сессиях и свидетельствует о глубоком осознании этих проблем на этой Ассамблее. Поэтому мы считаем необходимым продолжать подробный анализ различных аспектов положения и осуществлять политику, позволяющую претворить в жизнь решения, которые уже приняты или будут приняты в будущем.

Сейчас я хотел бы приветствовать всех представителей как посланцев надежды. Мир, в котором мы живем сегодня, требует от вас усилий, с тем чтобы защитить его от других трагедий, и даже от уничтожения. Сегодня мы знаем, что в соответствии с консенсусом, достигнутым в этой высокой Ассамблее, будущее, в интересах которого работает Организация Объединенных Наций, не может основываться на ненависти или несправедливости или на уклонении от отдельной и коллективной ответственности.

Несомненно то, что именно это определило выбор г-на Хорхе Ильюэки в качестве Председателя этой сессии. Человек, приверженный духу диалога и прекрасно знающий нынешние проблемы, несомненно достигнет успеха в руководстве работой сессии, следуя примеру

(Президент Перейра)

г-на Имре Холлаи, чьи человеческие качества в сочетании с качествами выдающегося дипломата позволили ему столь блестяще выполнить огромную задачу, возложенную на него в прошлом году.

Однако, хотя это и не в характере сахелианцев поддаваться пессимизму, я должен сказать, что неблагоприятные факторы и факты, характеризующие нынешнее положение в мире, не дают оснований для большого оптимизма перед лицом будущего. Поэтому мы очень рады тому, что Генеральным секретарем, руководящим работой этой Организации, является человек, который за короткий срок продемонстрировал ответственное отношение и спокойную уверенность перед лицом бесчисленных проблем, с которыми он сталкивается ежедневно с того момента, как он приступил к выполнению своих обязанностей.

Усилия г-на Хавиера Переса де Куэльяра, направленные на ослабление международной напряженности, усиление авторитета Организации Объединенных Наций и создание условий, способных сблизить нас в выполнении основных целей нашего Устава, позволяют нам надеяться на то, что его деятельность принесет положительные результаты, а также на то, что несмотря на существующие сегодня трудности и сложные проблемы, вставшие перед международным сообществом, человечество сможет успешно преодолеть их и избавить мир от страданий.

Мы также удовлетворены принятием в Организацию Объединенных Наций Сент-Кристофера и Невиса, благодаря чему расширилась семья Организации Объединенных Наций и усилилась наша уверенность в том, что борьба народов за самоопределение и независимость является элементом исторической эволюции человечества, их законным беспспорным правом.

Засуха и опустынивание относятся сегодня к основным причинам бедствий на большей части нашей планеты. Более трети пахотных земель во всем мире находятся в районах земного шара, подверженных засухе. В том, что касается африканского континента, то распространение засушливых и полузасушливых зон вызывает большую тревогу; в настоящее время эта зона охватывает 44 процента поверхности. Более того, земли с низкой плодородностью в Африке составляют 18 процентов всей территории.

(Президент Перейра)

Подсчитано, что ежегодно от 50 000 до 70 000 кв. км пахотных земель теряется в результате опустынивания, создавая тем самым прямую угрозу существованию 14 процентам населения мира, то есть 628 миллионам человек.

В ходе Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об опустынивании, проходившей в Найроби с 29 августа по 9 сентября 1977 года, был разработан план действий и сделан вывод о том, что если сегодня человек является одним из основных причин опустынивания, то наряду с этим он обладает техническими средствами для борьбы с этим. В ходе этой Конференции бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил, что первоочередное внимание должно уделяться наиболее уязвимым странам, и что внутренние усилия должны быть сосредоточены еще более на населении, а не на земле.

Если мы на какое-то время сконцентрируем внимание на регионе, который включает государства-члены Межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели (КИЛСС), забывая на какое-то время о всеобщем положении, то мы поймем, что эта зона, вне всяких сомнений, является наиболее уязвимой. Географический район, известный как Сахели, сегодня переживает трудные времена, вызывающие серьезную обеспокоенность; виной этому является ужасная засуха, которой подверглись наши страны, и опустынивание, которое безжалостно охватывает все более широкие районы, несмотря на все усилия правительств и народов региона, направленные на то, чтобы приостановить потерю земель в Сахели.

Исходя из этого положения, мы считаем уместным заявить в этой Ассамблее об обеспокоенности наших стран и сообщить об усилиях, предпринятых нами, с тем чтобы устранить, или по крайней мере ослабить причины этой проблемы. Народ Сахели, испытывающий горечь от этой борьбы за существование, научился говорить языком фактов и понимать только этот язык, когда на карту поставлены вопросы о продовольствии и создании необходимых условий для нормальной жизни.

(Президент Перейра)

Расположенная в обширной зоне засушливых и полузасушливых земель Сахель занимает территорию, достигающую почти 146 миллионов гектаров.

От 45 до 66 процентов территории следующих стран — Чада, Мали, Мавритании, Нигера, Сенегала, Гамбии, Верхней Вольты и Островов Зеленого Мыса занимают обширные районы засушливых и полузасушливых земель.

Совокупность определенного числа известных факторов способствует ускорению процесса обезлесивания и опустынивания и, следовательно, нарушению баланса всей экологической системы в регионе. Например, если поддерживать нынешний уровень эксплуатации земель, то подсчитано, что в Мавритании исчезнут леса через пять-десять лет. В Нигере, если потребление не сократится, лесные ресурсы будут удовлетворять только около 45 процентов потребностей в энергии в последующие двадцать лет. В Мали положение сходно с положением в Нигере. На Островах Зеленого Мыса эта проблема встает не менее остро.

Если ничего не делать для того, чтобы изменить существующие тенденции — такие как уменьшение плодородности почвы, увеличение опустынивания и другие подобные проблемы — то тогда район Сахели столкнется с неизбежной экологической катастрофой.

Начиная с шестнадцатого века район Сахели страдает от последствий более чем двадцати крупных засух. Однако именно засухи в шестидесятых и семидесятых годах обратили внимание человечества на страдания народа, проживающего там. На протяжении этого периода происходили поистине трагические события.

Сильная засуха, опустошившая в 1972-73 году страны сахелианского района, носила трагический характер. За эти два года урожай сократился в среднем на одну треть, было потеряно от одной до двух третей поголовья скота. Сегодня выжившее население все еще испытывает последствия хронического недоедания.

(Президент Перейра)

Хотя засуха несколько уменьшилась, она носит эндемический характер. Так, помимо опустынивания Сахели сталкивается с очень серьезными проблемами, такими как энергетический и продовольственный кризис, который становится с каждым днем все более острым. Водоснабжение населения также является проблемой, как и насущная проблема воды для сельскохозяйственных целей.

(Президент Перейра)

Согласно данным, представленным Экономической комиссией для Африки, если нынешние тенденции сохранятся, степень обеспеченности продовольствием, который был равен 80 процентам в 1975 году, составит лишь 60 процентов в 1990 году и 50 процентов в 2000 году. Из тех же источников нам известно, что дефицит зерновых возрастет к 1990 году вдвое, так же как и число людей, страдающих от недоедания.

Точнее, если в период с 1973 года по 1980 год импорт зерновых восьмью сахелианскими странами составлял 800 000 тонн в год, то в 1982 году он превысил миллион тонн, а согласно данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), потребление может достичь 7 миллионов тонн в 1985 году и 9 миллионов в 1995 году; при этом потребности в импорте, согласно подсчетам, на протяжении последних десяти лет равны двум или трем миллионам тонн этого столетия: и в действительности производство зерновых возрастает на 1 процент ежегодно, а прирост населения происходит быстрее, нежели на 25 процентов ежегодно, и, согласно подсчетам, население Сахели, которое сегодня равняется 31 миллиону, достигнет приблизительно 50 миллионов к концу этого столетия.

Мы понимаем, что для того, чтобы удовлетворить возросший дефицит продовольствия, совершенно необходим рост производства и именно поэтому сахелианцы предпринимают существенные усилия в этой трудной борьбе, которая таким образом была им навязана. Для этого необходимо не только разработать последовательную политику развития, но и найти также пути и средства для привлечения людей к более активному участию и для того, чтобы приспособить структуры к потребностям развития и осуществить меры в широком масштабе в области подготовки кадров и проведения исследований.

Аналогичным образом развитие естественного и ирригационного земледелия должно сопровождаться мерами, направленными на охрану посевов и хранение урожаев.

(Президент Перейра)

Также должна быть активизирована борьба с грызунами, которые наносят вред урожаю, и вместе с развитием земледелия она должна стать целью совместных программ как в национальном, так и в региональном масштабе.

Вода — это труднодостижимое благо в Сахели, и существующим ныне запасам серьезно угрожает засуха и даже загрязнение, и проблеме водоснабжения населения следует уделить особое внимание.

Из 70 000 источников водоснабжения, которые согласно подсчетам необходимы к 2000 году для обеспечения минимального запаса питьевой воды в соответствии с рекомендациями Всемирной организации здравоохранения, в начале 1982 года имелось лишь 18 000 источников, и это лишь 25 процентов требуемого количества. Таким образом, понятно, что наша организация КИЛСС должна считать своей первоочередной задачей объекты водоснабжения в Сахели, и мы уверены, что международное сообщество вновь разделит нашу озабоченность и тем самым позволит облегчить бремя, которое представляет сейчас для сахелианцев, в особенности для женщин, поиск этой драгоценной влаги.

Серьезность положения, с которым сталкиваются страны района Сахели, не допускает частичных или неполных решений. Именно поэтому проведение политики, направленной на развитие сельских районов, которая приведет к самообеспечению и обеспеченности продовольствием, а также к восстановлению экологического баланса, является основной целью нашей региональной организации КИЛСС, которая со времени своего основания в 1973 году предпринимает серьезные шаги, направленные на удовлетворение продовольственных дефицитов, на то, чтобы остановить опустынивание и создать необходимые условия для комплексного развития в этом регионе.

КИЛСС глубоко осознает не только угрожающее ухудшение окружающей среды в этом регионе, но также и необходимость последовательно и согласованно удовлетворить требования природы. Если действия КИЛСС имели последствия за пределами Сахели, то именно потому, что все те, кого так или иначе касались проблемы региона, выявили для себя надлежащие рамки для проявления твердой солидарности, которая сегодня необходима, как никогда.

(Президент Перейра)

Когда эта организация была основана 10 лет назад в Оагадугу, то перед ней была поставлена задача координации всей деятельности по борьбе с засухой и ее последствиями на субрегиональном уровне. Перед ней также была поставлена задача заставить международное сообщество осознать важность проблемы борьбы с засухой, с тем чтобы мобилизовать необходимые ресурсы на осуществление чрезвычайной программы, предложенной государствами, и для финансирования действий. Была также поставлена задача обеспечения финансирования очередных программ.

В 1976 году КИЛСС совместно с Сахелианским Клубом разработала стратегию развития для государств-членов своей организации вплоть до 2000 года, а также на период с 1977 года по 1982 год разработала ряд комплексных проектов, известных под названием Проекты первого поколения. Я попытаюсь проследить наиболее существенные этапы, которые пройдены КИЛСС за время его существования.

Созданный в результате исторического решения об учреждении этой организации в 1973 году КИЛСС явился отражением совместных усилий государств-членов в борьбе с серьезным положением, которое грозило уничтожить наши народы. Секретариат этой организации и Сахелианского Клуба в 1976 году разработал краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную стратегию развития, основанную на предварительно проведенных ФАО исследованиях. С 1977 по 1982 год наша организация перешла к первому программированию своей работы и мы можем охарактеризовать это как краткосрочное программирование. В результате был последовательно составлен ряд проектов.

Третья конференция глав государств и правительств КИЛСС, проходившая в Банжуре в 1977 году, утвердила программу первого поколения, как единственную область действия КИЛСС на период с 1977 по 1982 годы, и таким образом это стало первым совместным шагом стран-членов в их борьбе за существование.

На своей Пятой конференции глав государств и правительств, состоявшейся в Праге в январе 1982 года, был представлен доклад о ходе осуществления программы первого поколения. Анализ положения показал, что полученное финансирование лишь на 60 процентов покрывало стоимость проектов.

(Президент Перейра)

В среднесрочном плане за период с 1982 по 1990 годы мы вынуждены были заново сформулировать политику КИЛСС и выработать программы по секторам, которые дадут возможность более подробно рассмотреть работу каждого сектора. Мы могли определить этот среднесрочный период как программу второго поколения, цель которой состоит не только в том, чтобы разработать меры, предпринимаемые в рамках проектов первого поколения, но также и заново сформулировать программы, определяя при этом новые направления, которые дадут возможность осуществить переход к новому поколению программ, которые не будут ограничиваться только устранением последствий засухи, но будут также представлять собой проекты подлинного развития Сахели, при этом предпочтение отдается обеспечению водоснабжения.

В долгосрочном плане КИЛСС ставит своей целью обеспечение полного восстановления сахелианской экологической системы и самообеспеченности продовольствием, что представляет собой конечные цели, для осуществления которых мы мобилизуем наши совместные усилия.

Несмотря на то, что международное сообщество по-прежнему оказывает существенную помощь нашей организации во время своего визита в ФАО в ноябре прошлого года, я вынужден был обратиться с призывом расширить эту поддержку, учитывая все более ухудшающееся положение в Сахели и масштаб проблем, с которыми сталкиваются сахелианцы. Мы хорошо знаем, что, несмотря на совместные действия заинтересованных государств и существенную поддержку извне, положение в Сахели практически не улучшилось в своей основе. Климатические колебания и международное положение также оказали определенное влияние. Сахель не приблизилась к самообеспеченности продовольствием. По-прежнему необходима помощь в обеспечении продовольствием. В некоторых странах налицо тревожное экономическое и финансовое положение.

Так как я являюсь сейчас Председателем Конференции глав государств и правительств КИЛСС, то я вновь обращаюсь к международному сообществу с призывом увеличить поддержку государствам-членам КИЛСС в осуществлении ими проектов развития и в проведении ими кампании по борьбе с опустыниванием.

(Президент Перейра)

Эта помощь необходима для осуществления проектов развития, уже разработанных и утвержденных соответственными правительствами; для осуществления уже разработанных и утвержденных региональных проектов по борьбе с опустыниванием; для проведения основных исследований, необходимых для установления возможностей развития на национальном и региональном уровнях; для укрепления и/или учреждения исследовательских институтов и институтов по подготовке кадров на национальном и региональном уровнях для нахождения решений в рамках уже перечисленных программ; а также для укрепления национального и субрегионального потенциала в планировании, управлении и оценке совместных действий в области развития.

Мы понимаем, что помощь в области продовольствия не представляет собой того решения, которого ищет народ Сахели для стоящих перед ним проблем, но мы хотели бы вновь повторить здесь тот факт, что необходимо сохранить помощь такого рода, особенно учитывая неблагоприятное влияние сезона дождей на урожай нынешнего года, что вызвало необходимость планирования в связи со значительным дефицитом в области продовольствия.

Различные учреждения системы Организации Объединенных Наций принимают участие в усилиях по развитию района Сахели. За последние годы мы наблюдали, что они расширили свою деятельность, и мы уверены в том, что при такой поддержке улучшение станет еще более осязаемым.

В частности, мы должны подчеркнуть ту важную роль, которую сыграли Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных наций либо непосредственно, либо при посредстве Отдела Организации Объединенных Наций для Судано-Сахелианского района, в борьбе за достижение приоритетных целей Постоянного межгосударственного совета по борьбе с засухой в Сахели (КИЛСС).

Позвольте мне от имени глав государств стран-членов КИЛСС поблагодарить все страны и организации, присоединившиеся к нам в этой гигантской борьбе против опустынивания и его последствий.

(Президент Перейра)

Однако мы должны помнить о том факте, что деятельность КИЛСС уже началась и что она осуществляется в период международного спада, с резкой тенденцией к спаду в содействии официальной помощи развитию.

Вполне очевидны трудности финансирования этой деятельности, за которую выступает КИЛСС и которую проводят различные учреждения Организации Объединенных Наций. Однако финансирования такой деятельности настоятельно необходимо, поскольку лишь осуществление этих программ даст нам возможность предотвратить дальнейшие катастрофы. Без такой деятельности сахелианский крестьянин должен будет и впредь вести тяжелую борьбу за дальнейшее существование, — борьбу, в которой столь многие из его предшественников отдали свои жизни; борьбу, основанную на эмпирических методах, которые чаще всего только усугубляют положение.

Опустынивание не знает пределов, оно представляет собой постоянно ухудшающийся процесс. Если международное сообщество не в состоянии предоставить необходимые для наших стран средства, которые позволят нам остановить его развитие, то проблемы будут существовать и впредь без какого-либо прочного решения, и предоставление помощи для того, чтобы облегчить вызванный засухой голод, должно будет продолжаться, в то время как будет продолжаться и опустынивание, пока в пораженных им регионах не останется признаков жизни. Если это случится — будем надеяться, что этого не произойдет, — то на карту будет поставлено даже само дальнейшее существование человечества. Опыт истории учит нас, что многие цивилизации исчезли из-за отсутствия дальновидности.

Сообщая международному сообществу о нашем горячем стремлении к тому, чтобы нависшим над Сахели угрозам было уделено больше внимания и чтобы была предоставлена помощь для их предотвращения, мы надеемся, что международное сообщество в качестве основного принципа постановит, чтобы такая помощь была нам оказана на приемлемых для нас условиях.

(Президент Перейра)

Необходимо участие самих сахелианцев, даже в условиях неустойчивой и хрупкой экологии. Сахелианцы сами взяли на себя эти обязательства. Доказательством этому служит подтверждение нашей политической решимости и настойчивость наших усилий даже тогда, когда любые инвестиции на первый взгляд представляются бесполезными и обреченными на провал. Мы упорно боремся за то, чтобы создать более гуманные и терпимые условия жизни, и наши усилия в основном направлены на предотвращение тех бедствий, которые грозят нашему будущему.

Мы считаем также, что КИЛСС переживает решающую стадию и что переориентация его стратегии стала необходимой. Его деятельность следует применить к новым и настоятельным нуждам этого региона, для того чтобы можно было сконцентрировать его усилия на четко определенных первоочередных задачах и внести, таким образом, более существенный вклад в дело развития Сахели.

Говоря о Сахели, мы не можем упустить из виду общие условия, в которых мы живем и в которых мы пытаемся разрешить проблемы этого региона.

Нынешний кризис - структурный кризис системы, уже доказавшей свою несостоятельность в сегодняшнем мире и неспособность удовлетворить справедливые требования народов. Средства преодоления этого кризиса не могут быть найдены в бесконечном откладывании установления нового международного экономического порядка.

Однако мы не можем допустить, чтобы нас остановило нынешнее полное трудностей положение. Мы считаем, что народы и страны, находящиеся в стадии развития, должны упорно придерживаться диалога и консультаций, потому что за неимением другой альтернативы, чем полный крах и провал, этот подход представляется исторической императивой.

Пробным камнем нашей борьбы является полное развитие нашего потенциала в направлении независимости, что даст нам возможность возродить наши усилия в области развития на основе полного использования продуктивных возможностей наших стран.

(Президент Перейра)

В этом контексте международное сотрудничество является внешним дополнением к созданию основ развития, направленного на удовлетворение основных потребностей каждой общины.

На Островах Зеленого Мыса мы знаем, что для того, чтобы справиться с задачами, которые мы сознательно поставили перед собой, мы должны прежде всего полагаться на свои собственные силы. Но по мере нашего развития как нация мы познали также и цену международной солидарности.

Мы гордимся тем, что международное сообщество, несмотря на то, что наша страна невелика и что она истощена засухой, сочло нас достойными существенной помощи. Благодаря именно этой помощи засуха, не прекращающаяся с середины 1960-х годов, на Островах Зеленого Мыса более не означает голодную смерть. Именно благодаря этой помощи наша страна со времени достижения независимости зарегистрировала такие показатели экономического роста, которые представляются многообещающими даже для самых больших скептиков среди наших партнеров в области развития.

Однако мы должны проявить озабоченность по поводу роста тревожной тенденции в плане официальной помощи в области развития - тенденции, которая противоречит тому относительному оптимизму, с которым два года тому назад мы завершили Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

Для нас помощь на цели развития достигнет своего подлинного значения только тогда, когда она перестанет быть простым палиативом для чрезвычайных положений и станет фактическим побудительным фактором и поддержкой для мобилизации внутренних производительных сил. Задача состоит не в том, чтобы искусственно поддерживать жизнь в умирающем теле, а чтобы предоставить ему необходимое лечение, с тем чтобы по истечении разумного периода больной смог встать на ноги.

(Президент Перейра)

Кроме того, не может быть никакого сомнения в том, что увеличение помощи на цели развития является единственным средством для содействия подлинной интеграции и расширению мирового рынка, препятствующим таким образом росту наблюдающейся в настоящее время тенденции к спаду.

Право на мир, безопасность и развитие естественно вытекает из суверенного равенства государств.

Теоретически, все государства равны. Однако даже, несмотря на то, что этот принцип в юридическом плане и сохраняет свое значение, в социологическом плане здесь аналогии нет, поскольку различия, существующие между государствами, огромны.

(Президент Перейра)

Есть богатые страны и есть бедные, страны, обладающие оружием массового уничтожения; есть страны беззащитные; страны, высокоразвитые в экономическом, научном и техническом плане, и есть страны, которые даже не достигли уровня экономической жизнеспособности, которые борются за самое элементарное выживание. Список различий может быть продолжен до бесконечности, что приведет нас к заключению о том, что в международном смысле превалирующим правилом является неравенство развития.

Неприсоединившиеся страны и развивающиеся страны своими действиями продемонстрировали, что страны могут пользоваться равным суверенитетом только тогда, когда одинаково их развитие.

Поскольку мир является необходимым условием для социального прогресса и экономического развития, только обстановка разрядки, разоружения и отказа от гонки вооружений может способствовать рациональному использованию потенциала научно-технической революции на благо всего человечества.

В настоящее время развивающиеся страны призывают к подлинному суверенному равенству путем коренного пересмотра международного права и к развитию их потенциала на основе сотрудничества со стороны стран, находящихся в более благоприятном положении.

Право на мирную жизнь — это не только право отдельных личностей, но и право народов. Оно может быть материализовано только путем установления нового международного экономического и юридического порядка. Однако уважение такого права еще не стало нормой в практике международных отношений.

В течение последних 30 лет мир был свидетелем более 150 вооруженных конфликтов, большинство из которых происходило в странах третьего мира. Не удивительно, что насильственное и систематическое отрицание права народов на развитие, мир и безопасность отразилось в целой серии нарушений прав человека, начиная с самых элементарных, таких как право на жизнь, свободное развитие личности, на питание, образование и труд. Личность не будет защищена до тех пор, пока держится под сомнением право народа на существование, так же как и право на свободу от

(Президент Перейра)

господства любыми средствами — будь то колонизированный народ или оккупированная страна — право свободно выбирать политическую систему, которая обеспечивала бы его экономическое и социальное развитие в соответствии с избранной ролью, право свободно распоряжаться своим достоянием и природными ресурсами и право исключить любую форму иностранной экономической эксплуатации.

Международное право традиционно провозглашает равенство, не учитывая глубокие различия, существующие между государствами. С этой точки зрения, неприсоединившиеся страны сделали решающий вклад в укрепление международного права и защиту суверенного равенства, принимая во внимание факты международной жизни нашего времени.

Всегда, и особенно сейчас, мир воплощал глубокие устремления всех народов мира. Именно здесь стремления к выживанию человеческого общества превалируют над силами, провоцирующими беспрецедентную гонку вооружений, так называемые ограниченные войны, разрушение стран, уничтожение народов, дестабилизацию и состояние постоянного кризиса.

Борьба за мир ведется на нескольких фронтах и должна всегда определять работу и действия правительств на национальном и международном уровнях. Именно поэтому на Островах Зеленого Мыса, стратегически расположенном архипелаге на перекрестке дорог в Атлантике, мы провозглашаем и подтверждаем наше твердое намерение обеспечить мир и диалог и всеми средствами не допустить, чтобы наша страна стала источником напряженности между странами и народами.

Поэтому правительство Республики Острова Зеленого Мыса основывает свою политику на неукоснительной защите принципов неприсоединения, Устава Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ); на невмешательстве во внутренние дела других стран; на поисках отношений, основанных на взаимовыгодном сотрудничестве; на защите принципов суверенитета, независимости, свободы мысли и действий.

Республика Острова Зеленого Мыса как страна, которая может быть полезной в поисках средств уничтожения очагов конфронтации, все еще существующих на африканском континенте, основывает свои действия именно на жизненной необходимости борьбы за мир.

(Президент Перейра)

Организация Объединенных Наций сейчас, как никогда, необходима для международного сообщества. Очевидно, что мы переживаем решающий поворотный момент в жизни человечества. С другой стороны, мы знаем, насколько сложны переходные периоды, особенно когда мир стал свидетелем накопления невообразимого потенциала средств уничтожения, который наращивался в течение последних нескольких десятилетий.

Грядущие поколения будут судить нас по тому, как мы справимся с этой переходной фазой. Организация Объединенных Наций поэтому призвана во все большей степени играть роль гаранта способности человечества пересечь границы новой эры, открытой для него технической революцией, на основе мирных отношений и прочного сотрудничества между государствами.

В этом плане я не могу закончить свое выступление, не выразив своей уверенности в воле всех государств-членов продолжать эффективно поддерживать Организацию Объединенных Наций, особенно Генерального секретаря, в его усилиях по достижению мира, развития и международной безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Острова Зеленого Мыса и президента Межгосударственного совета по борьбе с засухой в Сахели за только что сделанное им важное заявление, а также за весьма любезные слова в мой адрес.

Я прошу делегатов оставаться на своих местах, пока мы с Генеральным секретарем будем сопровождать Его Превосходительство.

Его Превосходительство г-на Аристиды Мариа Перейра, президента Республики Острова Зеленого Мыса, сопровождают из зала Ассамблеи.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА КОМАНДУЮЩЕГО ДАНИЕЛЯ ОРТЕГА СААВЕДРА, КООРДИНАТОРА РУКОВОДЯЩЕГО СОВЕТА ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас перед Ассамблеей выступит Его Превосходительство командующий Даниэль Ортега Сааведра, Координатор Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа.

Его Превосходительство командующего Даниэля Ортега Сааведра, Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство командующего Даниэля Ортега Сааведра, Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа, и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Командующий ОРТЕГА СААВЕДРА (устный перевод с испанского): Прежде всего, позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Никарагуа считает для себя честью, что вы, представитель латиноамериканской страны, занимаете столь высокий пост в этот столь трудный момент для нашего региона и для всего мира. Ваша приверженность Организации Объединенных Наций, ваша приверженность идеалам национализма, неприсоединению и защите права народов на самоопределение, которое Омар Торрихос Эррера оставил как наследие для Панамы, Латинской Америки и всего мира, обеспечит нам разумное руководство в работе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и в этом деле вы всегда можете полагаться на сотрудничество делегации Никарагуа.

Мы также хотели бы приветствовать прием в Организацию Объединенных Наций государства Сент-Кристофер и Невис. Мы уверены в том, что это государство будет вносить вклад в деятельность Организации Объединенных Наций по обеспечению мира.

Данная тридцать восьмая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций начинается в обстановке международной напряженности, аналогичной другим ситуациям в нашем веке, которые привели к еще более разрушительным войнам, приносящим непоправимый ущерб людям, материальным и культурным ценностям, представляющих собой шаг назад в истории развития человечества.

Наша тревога безгранична, ибо ясно, что в третьем мировом пожаре не будет победителей, будут лишь проигравшие, в том числе и те, кто добивается военной гегемонии и кто раздувает пламя войны.

(Командующий Ортега Сааведра)

Нельзя недооценивать последствий для международного мира и безопасности, вытекающих из распространения ядерного оружия с тех пор, когда оно было впервые сброшено, вернее, применено против народа Хиросимы и Нагасаки.

Доклад Генерального секретаря Хавьера Переса де Куэльера о работе Организации отражает это критическое международное положение, которое продолжает все более и более ухудшаться. Усилия народов, стремящихся к справедливости, свободе и миру, наталкиваются на действия защитников монополистических интересов и отрицающих законные чаяния народов. Результаты этой монополистической политики идут вразрез с правами человека наших народов, ибо в то время, как впустую затрачиваются 800 млрд. долл. США в год на вооружение и предпринимаются усилия по увеличению их количества и особенно их качества, каждый день от голода и недоедания, недостаточного медицинского обслуживания умирают 46 тысяч детей.

Те, кто мечтают о том, чтобы сломать стратегическое равновесие и навязать гонку вооружений, совершают геноцид. Те, кто пользуются научными знаниями, являющимися достоянием всего человечества, превосходя нацистов в ужасной задаче сеять смерть, не задумываются о том, чтобы уничтожить здания или другие физические объекты, те, кто мечтают о перенесении гонки вооружений на космос, совершают геноцид. Те, кто проявляют негибкую позицию в поисках взаимной безопасности, стабильности и международного мира, совершают геноцид. Те, кто обращаются к богу и ссылаются на права человека в оправдание обстановки холодной войны, увеличение бюджета для наращивания ядерных вооружений, совершение агрессии против народов всего мира, совершают геноцид. Они участвуют в убийстве миллионов детей, умирающих каждый год, являющихся жертвами экономической несправедливости, навязанной всему миру, но, прежде всего, они угрожают уничтожением всему человечеству.

Сегодня, когда угроза ядерной войны принимает выходящие из-под контроля масштабы, становится настоятельно необходимым достижение

(Командующий Ортега Сааведра)

реалистических соглашений в рамках Женевских переговоров. Нельзя больше размещать смертоносные ракеты, необходимо заморозить развитие производства, накопление запасов и размещение ядерного арсенала. Необходимо сократить и в конечном счете ликвидировать ядерный арсенал. Только тогда, когда разоружение станет всеобщим делом, только тогда, когда будет завершено разоружение, может быть обеспечена международная безопасность. Давайте же размещать ракеты мира, давайте похороним раз и навсегда ракеты войны.

В соответствии с политикой наращивания вооружений, эскалации, агрессии в различных частях мира развязываются агрессивные войны, жертвами которых являются народы третьего мира, некоторые из которых добились освобождения, в то время как другие все еще борются за его достижение.

Расистский режим Претории при одобрении и поощрении правительства Соединенных Штатов и других правительств, которые, как это ни парадоксально, утверждают, что они, дескать, озабочены правами человека, совершает нападения и осуществляет вторжения в Мозамбик, Анголу, Замбию, Зимбабве, Сейшельские Острова, Лесото, Ботсвану и Свазиленд в стремлении закрепить и увековечить режим апартеида и расизм. Никарагуа осуждает расистский режим Южной Африки и заявляет о своей солидарности с прифронтовыми государствами в своих решениях поддержать дело полного освобождения юга Африки.

Аналогичным образом мы поддерживаем борьбу народа Намибии и его законного представителя Народной организации Юго-Западной Африки, мы требуем скорейшего осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности точно так же, как этого потребовала Организация африканского единства на ее последней встрече в верхах.

Мы также выражаем солидарность с Африканским национальным конгрессом, многие из мужественных сынов которого пали в ходе справедливой борьбы и в их числе три бойца против расизма Южной Африки, в то время как правительства, которые поддерживают хорошие отношения с этим режимом, хрянят преступное молчание.

(Командующий Ортега Сааведра)

В силу понимания демократических и гуманистических постулатов с монополистических и демагогических позиций народы оказываются подчиненными колониальному и неоколониальному господству, навязанному им теми, кто именует себя демократиями. Таково положение народов Западной Сахары и Пуэрто Рико, неотъемлемое право которых на самоопределение продолжает попирается; палестинского народа, которому продолжают отказывать в создании своего государства; корейского народа, который все еще искусственным образом разделен; народов Кипра, Кубы, Аргентины и Панамы, часть территории которых либо оккупирована, либо находится под контролем иностранных правительств, и гондурасского народа, суверенитет которого был подорван и территория которого оккупирована вооруженными силами Соединенных Штатов. Никарагуа осуждает положение, в котором оказались эти территории, и соответственно поддерживает борьбу сахарского народа и его представителя - Фронта Полисарио; Никарагуа требует деколонизации Пуэрто Рико и считает неприемлемой любую меру, направленную на изменение политического статуса этого братского государства без его согласия и прямого участия; Никарагуа подтверждает свою поддержку делу палестинцев в их справедливой борьбе за возвращение своей территории, которая была захвачена у них; мы поддерживаем также проведение международной конференции по Палестине при участии Организации освобождения Палестины, Соединенных Штатов и Советского Союза. Никарагуа поддерживает воссоединение Кореи и вывод оттуда всех иностранных войск; Никарагуа подтверждает свою поддержку независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр. Никарагуа требует возвращения оккупированной кубинской территории Гуантанамо, снятия блокады, прекращения шпионских полетов самолетов, нарушающих воздушное пространство Кубы, прекращения нарушения ее территориальных вод.

В Латинской Америке по-прежнему осуществляется военная агрессия на Мальвинских островах, цель которой увековечить колониальное господство над этой территорией, являющейся частью Аргентины. Никарагуа требует, чтобы решение Комитета по деколонизации относительно статуса Мальвинских островов было претворено в жизнь; мы полностью поддерживаем справедливое дело аргентинского народа.

(Командующий Ортега Сааведра)

Вновь мы подтверждаем нашу поддержку справедливого, законного требования Республики Боливии о возвращении ей прямого и полезного морского выхода к берегу Тихого океана при полном суверенитете над ним. Мы призываем все государства солидаризироваться с этим неотъемлемым правом боливийского народа.

Что касается трагического и опасного конфликта в Ливане, то нынешний кризис там является прямым результатом сионистского вторжения, экспансионистских и гегемонистских амбиций в этом районе. Мы призываем к соблюдению прекращения огня таким образом, с тем чтобы можно было добиться прогресса в направлении примирения всех сил и слоев населения этой страны для обеспечения суверенитета этой страны и для прекращения все более прямого вмешательства держав, в настоящее время вовлеченных в конфликт.

Эту же политику американской военной эскалации можно также увидеть в крупной осуществляемой ныне провокации против Ливийской Арабской Джамахирии. Никарагуа осуждает эти действия и заявляет о своей поддержке народа и правительства Ливии.

Эта агрессивная политика также находит свое проявление в Юго-Восточной Азии, где вынашиваются планы против народов Вьетнама, Лаоса и Кампучии. Никарагуа подтверждает свою солидарность с героическими народами Вьетнама, Лаоса и Кампучии; осуждает эти планы дестабилизации и приветствует усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения, направленные на содействие проведению без всяких условий диалога между странами этого региона.

Тем временем в Афганистане Организация Объединенных Наций также предпринимает существенные усилия через посредство Генерального секретаря в поисках политического урегулирования положения в этом районе. Аналогичные усилия предпринимаются и Движением неприсоединившихся стран; оно обратилось с соответствующими призывами, которые Никарагуа поддерживает.

(Командующий Ортега Сааведра)

В числе наиболее болезненных проблем, связанных с критическим положением в мире, является война между Ираном и Ираком, этими братскими странами и членами Движения неприсоединения. Мы присоединяемся к призывам положить конец этой войне, чтобы обе стороны могли достигнуть почетного, справедливого и прочного мира путем переговоров.

Необходимо также наладить диалог между соответствующими сторонами и обеспечить мирное урегулирование конфликта в Чаде, необходимо обеспечить право народа Чада на свободное определение своего будущего. Мы оказываем поддержку усилиям, предпринимаемым с целью найти решение этой проблемы на основе антиколониальных принципов, в рамках Организации африканского единства.

Эта агрессивная и милитаристская эскалация находит проявление в Африке, Азии, на Ближнем Востоке и Латинской Америке, а также в открытых и скрытых действиях правительства Соединенных Штатов против народа и правительства Гренады. Никарагуа осуждает эту политику дестабилизации и требует уважения принципа самоопределения народа и правительства Гренады.

Эта агрессивная эскалация также нацелена, через посредство Центрального разведывательного управления (ЦРУ), на то, чтобы свергнуть революционное правительство Суринама, которое поставлено в условия дестабилизации. Никарагуа осуждает агрессивные акции ЦРУ и поддерживает право Суринама на определение своего собственного будущего без какого-либо иностранного вмешательства и давления.

На своей седьмой встрече в верхах Движение неприсоединившихся стран вновь подтвердило свою поддержку социальным и экономическим преобразованиям, начатым в Республике Чили Президентом Сальвадором Альенде. Никарагуа, отдавая должное памяти Президента Альенде, поддерживает законные устремления чилийского народа к восстановлению основных свобод, прав человека и политики неприсоединения, которые до самого последнего момента отстаивали Президент Сальвадор Альенде и правительство Народного единства.

(Командующий Ортега Сааведра)

После длительной борьбы, возглавляемой генералом Омаром Торрихосом, народ Панамы добился подписания договоров "Хартия Торрихоса". Предпринимались попытки нарушить и заблокировать осуществление этих соглашений, и правительство Соединенных Штатов также продолжает использовать Панамскую территорию в так называемой Зоне Канала с целью обучения солдат и наемников, которые затем используются против народа Сальвадора и народа Никарагуа. Злоупотребляя также своим присутствием на Панамской территории, Соединенные Штаты используют базы южного командования для переброски многих тонн оружия и солдат Соединенных Штатов для осуществления шпионских полетов самолетов U-2, SR-71 и RG-35 с тем, чтобы укрепить свою политику агрессии против народов Центральной Америки.

Никарагуа требует полного осуществления договоров "Хартия Торрихоса" и требует, чтобы правительство Соединенных Штатов прекратило использовать панамскую территорию в так называемой Зоне Канала для осуществления агрессивных акций против народов Центральной Америки.

Создавшееся международное положение, представляющее собой все большую угрозу делу мира, непосредственно связано с неравноправием и эксплуатацией, которым подвергаются наши народы со стороны развитых стран, в результате рыночной экономики, которые навязали нам несправедливый международный экономический порядок. Этот экономический порядок служит процветанию этих стран. Этот экономический порядок расширяется за счет нашей экономической отсталости и переживает свой собственный экономический кризис, бремя которого переносится на наши страны, этот экономический порядок оживляет их экономику с помощью ограничительных экономических коррективов и промышленного перераспределения сил, что возлагает огромное социальное бремя на население этих стран с вытекающими отсюда последствиями для экономики наших стран. За последние четыре года этот экономический порядок привел к сокращению реального дохода в расчете на душу населения на 19 процентов в странах Центрального американского региона. Этот экономический порядок означает сокращение цен на экспорт до 3,5 процента в 1982 году в развивающихся странах, не производящих нефть, в то время как в этом же году доходы от торговли промышленно развитых стран возросли на 1,5 процента.

(Командующий Ортега Сааведра)

Этот экономический порядок означал для непродуцирующих нефть стран третьего мира рост дефицита платежного баланса, который в 1982 году достиг 90 млрд. долларов США. Этот экономический порядок усугубляет для наших стран проблему задолженности внешней торговли, которая в настоящее время достигает 664 млрд. долларов США. Этот экономический порядок утвердил логику меньшинства; он находит свое выражение в программах стабилизации, которые навязываются странам третьего мира в качестве предварительного условия для возобновления переговоров об их задолженности.

Этот экономический порядок преследует стратегию, которая направлена на сокращение государственного долга, особенно в области социальных услуг и субсидий в области производства и потребления, замораживания заработной платы и повышения стоимости коммунальных услуг, и, таким образом, воспроизводит более старую модель развития.

Этот экономический порядок, наряду с изобретением и навязыванием нашим народам ограничительных мер в рамках экономической политики, которые можно назвать не иначе как антидемократическими, антигуманными и иррациональными, непропорционально раздувает финансовый дефицит, с тем чтобы производить все больше и больше оружия, вкладывая миллиарды долларов в лаборатории смерти.

Этот экономический порядок, который является нерациональным и противоречащим гуманитарным правам народов, выделяет миллионы на субсидии фермерам, с тем чтобы они производили меньше продукции в мире, который голодает и который требует большего объема и улучшения сельскохозяйственной продукции.

Этот экономический порядок ограничивает доступ наших стран к финансированию. Международные банки, которые в 1980 году предоставили новые займы на сумму 160 млрд. долларов США, сократили предоставление новых займов до 95 млрд. долларов США в 1982 году.

Однако перед лицом этого несправедливого экономического порядка, перед лицом этой логики меньшинства логика большинства утверждается с большей силой. Она требует сокращения разрыва в развитии между промышленными странами с рыночной экономикой и странами третьего мира, а также пересмотра условий обмена, с тем чтобы создать новый международный экономический порядок, такой новый порядок, который предусматривал бы стратегию производства продовольствия, направленную на достижение

(Командующий Ортега Сааведра)

нами обеспечены продовольствием странами третьего мира в сотрудничестве с развитыми странами и международными агентствами.

Экономические нужды беднейших стран не должны быть больше предметом манипуляций при помощи экономического и военного шантажа. Международное сообщество должно отвергнуть все формы дискриминации и экономической агрессии. Мы повторяем, что перед лицом стратегии богатых заимодавцев необходимо выработать стратегию беднейших должников.

Наш долг перед народами создать организацию стран-должников, которая позволила бы нам объединиться в единый форум. Таким образом мы могли бы приступить к выработке мировой экономической политики, соответствующей логике большинства. Проблема задолженности не является односторонней проблемой. Вот почему мы должны объединить наши усилия. Очевидно, что эта борьба должна включать: установление справедливых торговых цен и предоставление достаточных кредитов с разумными процентными ставками, с тем чтобы содействовать значительному перемещению денежных ресурсов; появление возможностей для развития и выполнения наших обязательств на достойной основе; обеспечение соответствующего уровня диалога между богатыми и самыми бедными; создание постоянных органов для консультаций между странами-должниками; и установление отправной точки для задействования механизма взаимной помощи и солидарности.

Таким образом мы предпримем конкретные шаги на пути достижения мира и стабильности, не принося при этом в жертву благосостояние наших народов. Прежде всего это требует понимания необходимости осуществления более сбалансированного процесса комплексного развития человечества, а отсюда и изменения в позиции стран-кредиторов.

Район Центральной Америки не остался свободным от возникновения очагов военной, политической и экономической напряженности. Наши народы, исторически лишенные благ развития и являющиеся жертвами несправедливости и отсутствия свободы, сегодня настоятельно требуют предоставления этих прав. Борьба, которую ведут в настоящее время народы Центральной Америки, порождена экспансионистской политикой Соединенных Штатов Америки. В 1855 году эта экспансионистская политика, в соответствии с которой от Мексики была отторгнута значительная территория, привела к военному присутствию в Никарагуа Вильяма

(Командующий Ортега Сааведра)

Уолкера и его наемников, которые в конечном итоге потерпели поражение и были изгнаны после кровопролитной борьбы. С тех пор различные администрации Соединенных Штатов пытались укрепить в этом регионе жестокие режимы, которые должны были стать основным инструментом их господства. С тех пор история наших народов характеризуется одной высадкой американских солдат за другой и актами прямого вторжения на нашу территорию, направленными на то, чтобы поддержать тиранические режимы и утопить в крови народную борьбу. Именно так правительство Соединенных Штатов превратилось в лучшего друга таких тиранов, как Сомоса, Убико, Кариас и Эрнандес. И именно так правительство Соединенных Штатов стало величайшим врагом наших народов.

В нашем регионе демократия Соединенных Штатов означает голод и эксплуатацию крестьян и рабочих, а также фантастическое богатство для эксплуатирующего меньшинства.

Успех никарагуанской революции был ничем иным, как результатом длительной борьбы против господства Соединенных Штатов, которая началась в 1855 году против Уолкера и достигла кульминации 19 июля 1979 года, когда был сброшен Анастасио Сомоса.

Наша революция восторжествовала над несправедливой политикой Соединенных Штатов. И действительно, в период, непосредственно последовавший за победой, существовала возможность установления новых отношений с Соединенными Штатами, но приход к власти в 1981 году новой администрации помешал этим усилиям. Вновь стала проводиться в жизнь политика "большой дубинки", политика канонеров, политика террора.

Можно сказать, что начиная с этого момента - января 1981 года, - новая администрация Соединенных Штатов объявила войну народу Никарагуа. Ее стратегия была ясна: военная агрессия, новая экономическая агрессия, новая клеветническая кампания, новые попытки изолировать нас в международном плане, и все это с целью дестабилизировать никарагуанскую революцию и привести к ее уничтожению.

Таким образом, она стремилась подорвать борьбу народов в этом регионе и, в частности, борьбу народа Сальвадора. Сокрушение

(Командующий Ортега Сааведра)

никарагуанской революции, согласно замыслам стратегов администрации Соединенных Штатов, означало бы подавление возможности перемен в Центральной Америке и сохранение несправедливости и отсутствия свободы. Поэтому они решили взять в военное кольцо борющийся народ Сальвадора, что было бы направлено против освободившегося народа Никарагуа.

Начиная с этого времени военное присутствие Соединенных Штатов в этом регионе продолжало возрастать, при этом в открытом виде в Сальвадоре и Гондурасе и в скрытом виде в Коста-Рике.

Сразу же вслед за этим последовали действия охранников режима Сомосы. Вооруженные, финансируемые и направляемые правительством Соединенных Штатов при помощи ЦРУ и Пентагона, они начали проводить преступные операции против нашего народа с баз, расположенных на территории Гондураса.

К этим агрессивным актам присоединились иностранные наемники, контрреволюционеры никарагуанского происхождения и другие сомосовские охранники, действующие с территории Коста-Рики. Соединенные Штаты начали осуществлять разведывательные полеты самолетов PC-135, CP-71 и У-2 над нашей территорией со своей военной базы, расположенной на юге Панама. На сегодняшний день проведено 203 шпионских полета и совершено 512 нарушений нашего воздушного пространства самолетами военно-воздушных сил Гондураса и другими, которые были предоставлены Центральным разведывательным управлением контрреволюционерам, проникшим на нашу территорию и получающим припасы, а также совершающим нападения со своих оперативных баз в Гондурасе и Коста-Рике.

В тот же самый период - между 1981 и 1983 годами - мы в 34 случаях засекли присутствие в наших территориальных водах военно-морских кораблей Соединенных Штатов, при этом общее число нарушений наших территориальных вод составляет 56, из них 24 - с территории Гондураса и 32 - с территории Коста-Рики. Эти действия имели целью засылку и снабжение контрреволюционных групп. Эти действия администрации Соединенных Штатов, на которые было ассигновано первоначально 19 млн. долларов США, носили в то время скрытый характер.

(Командующий Ортега Сааведра)

В первые месяцы 1982 года Центральное разведывательное управление (ЦРУ) уже разработало план военной эскалации, который должен был быть приведен в действие к концу того же года. Реакция нашего народа была незамедлительной. В период между декабрем 1982 года и январем этого года этой агрессии был дан отпор. В феврале Соединенные Штаты провели совместные военные маневры с армией Гондураса с целью обеспечить поддержку контрреволюционерам, которые приступили к осуществлению новой волны вторжений, но им вновь было нанесено поражение.

В июле и сентябре правительство Соединенных Штатов предприняло новые попытки вторжения с помощью ЦРУ, делая ставку на контрреволюционеров и армию Гондураса. В то же самое время правительство Соединенных Штатов Америки продолжало осуществление совместных маневров с гондурасскими вооруженными силами в районе, граничащем с Никарагуа. В сентябре они начали осуществление маневров под названием "Ахуас Тара II" с целью создания военной ситуации с участием гондурасской армии в поддержку армии Сальвадора, с одной стороны, и, с другой стороны, создания угрозы нашей революции путем демонстрации силы, которая не исключала бы блокады и прямой агрессии.

Эти военные маневры сопровождались военно-морскими учениями, беспрецедентными для этого региона, при участии 19 военных кораблей с 16 484 солдатами на борту и 5 000 военнослужащих Соединенных Штатов, действующих на территории Гондураса. Эти систематические акты военной агрессии правительства Соединенных Штатов становятся все более открытыми, и в период с 1981 года по 1983 год они привели к гибели 717 никарагуанцев, в том числе гражданских лиц и военнослужащих. В их числе были 41 учитель и 154 рабочих. Кроме того, 529 человек - рабочие, студенты и инженеры - были похищены и 514 было ранено. Наш вооруженный народ с целью защиты своего суверенитета уничтожил 1 636 контрреволюционеров и ранил 280. Как еще одно следствие такой политики Соединенных Штатов мы должны назвать потери, которые понесла наша страна в результате уничтожения портов, нанесения ущерба

(Командующий Ортега Сааведра)

производственным зданиям, уничтожения строительного оборудования, больниц, школ и детских учреждений, что представляет собой ущерб на сумму в 108,5 млн. долларов США, составляющих одну четвертую часть наших ежегодных капиталовложений.

В этом месяце стала применяться новая форма нападения в попытке нормализовать эскалацию против Никарагуа. Оснащенные ракетами самолеты, осуществляющие полеты с территории Коста-Рики и Гондураса, сбросили 500-фунтовые бомбы на Международный аэропорт имени Аугусто Цезаро Сандино и на школы, дома и нефтехранилища в порту Коринто. Эти бомбардировки продолжаются. Другой частью такой новой политики эскалации со стороны Соединенных Штатов явился взрыв нефтенасосной станции, расположенной в двух милях от нашего тихоокеанского побережья, а также другие преступные акции, направленные на то, чтобы серьезно подорвать нашу экономику.

Как мы уже отмечали выше, эти агрессивные действия являются частью расширения военного присутствия Соединенных Штатов в этом регионе, в том числе и создание военных и военно-морских баз и новых аэропортов в Гондурасе, организация и руководство сальвадорской армией в ее военных операциях против сальвадорских патриотов, а также усиление давления на правительства этого региона с тем, чтобы еще больше втянуть их в предпринимаемые сейчас действия против Никарагуа.

Усилия, предпринимаемые с целью обуздания агрессивной политики Соединенных Штатов в этом регионе и содействия развитию диалога и проведению переговоров в поисках политических решений, были также значительными. Наша Организация через Совет Безопасности и Генерального секретаря внимательно следит за развитием положения и проявляет активность в своих усилиях. Страны-члены Движения неприсоединения также занимают позицию, которая явно осуждает агрессивную дестабилизирующую и интервенционистскую политику в этом регионе и оказывают свою поддержку усилиям, направленным на поиски политического решения. В рамках этих мирных усилий Мексика и Франция внесли ценный вклад в развитие диалога. Деятельность, предпринимаемая Мексикой, Венесуэлой, Панамой и Колумбией в рамках Контадорской группы, была активно

(Командующий Ортега Сааведра)

поддержана всеми теми, кто подлинно заинтересован в поисках мира. Позиция, занимаемая членами Конгресса Соединенных Штатов и видными представителями прессы в Соединенных Штатах, интеллигенцией, религиозными общинами и широкой общественностью, отвечает стремлению к миру народов Центральной Америки, которые отвергают такую агрессивную политику.

Мы можем сказать, что, несмотря на наличие различных идеологических позиций во всем мире, существует согласие в деле осуждения агрессивной воинственной эскалации в регионе Центральной Америки, и требование того, чтобы с помощью диалога были решены эти проблемы. Администрация Соединенных Штатов, однако, попирает все эти усилия, отвергает их на деле и быстро осуществляет свои агрессивные планы. Администрация Соединенных Штатов пытается игнорировать то поражение, которое было нанесено ее политике в этом регионе. Ей не удалось попытка уничтожить сальвадорских патриотов. Ей не удалось также попытка направить тысячи сомосовских наемников против никарагуанского народа. Наш народ наносит им с каждым днем все новые поражения, и все большее и большее число этих наемников дезертирует.

Где же успехи политики Соединенных Штатов в Центральной Америке? Где же ее победы в Сальвадоре? Где же ее "борцы за свободу" в Никарагуа? Политика военных нападений и актов агрессии, проводимая Соединенными Штатами в этом регионе, уже провалилась, единственной альтернативой, оставшейся у администрации Соединенных Штатов, является все большее и большее ее прямое вмешательство в дела региона. Этим объясняется присутствие военных кораблей Соединенных Штатов, присутствие солдат Соединенных Штатов, визит г-на Уайнбергера, заявления г-на Икле, требования г-на Шульца, г-на Кларка и г-на Кейси, а также утверждение новых ассигнований в размере 19 млн. долларов США для продолжения тайных операций против Никарагуа, несмотря на итоги голосования в Конгрессе.

(Командующий Ортега Сааведра)

Никарагуа боролась против империалистического господства и диктатуры Сомосы в своем стремлении к миру, в поисках справедливости и свободы. Никарагуа поддерживает и отстаивает свое стремление к миру, что является не чем иным, как священным правом наших народов требовать мира, завоевать мир и защищать его.

Вчера мы выслушали, как президент Рейган заявил здесь, в Организации Объединенных Наций, что в Центральной Америке, как и на юге Африки, Соединенные Штаты пытаются выглядеть убедительными, когда говорят о необходимости избегать применения силы. Мы также слышали его заявление о том, что Соединенные Штаты пытаются создать рамки для проведения мирных переговоров, проводя таким образом политику, направленную на то, чтобы не допускать втягивания крупных держав в конфликты стран третьего мира.

Поэтому мы должны рассчитывать на проведение в Южной Африке последовательной политики. Поэтому мы должны рассчитывать на немедленное прекращение агрессии в центральноамериканском регионе. Иными словами, мы должны ожидать немедленного вывода военных кораблей Соединенных Штатов из наших территориальных вод и из нашего региона, вывода солдат Соединенных Штатов из нашего региона, прекращения помощи, оказываемой правительством Соединенных Штатов вооруженной деятельности сомосовских охранников и других контрреволюционных наемников, и прекращения тайных операций.

Только такие конкретные шаги будут служить доказательством существования подлинной политической воли в поддержку мирной инициативы, процесса диалога и переговоров с целью обеспечения безопасности всех центральноамериканских государств и строгого выполнения резолюции 530 (1983) Совета Безопасности. Никарагуа считает, что до тех пор, пока не будут предприняты такие конкретные шаги, невозможно найти решение этого кризиса в нашем регионе. Мы хотели бы вновь подтвердить то, о чем уже говорили ранее: во-первых, необходимо предпринять попытку для обеспечения безопасности тех государств, которым грозит опасность.

(Командующий Ортега Сааведра)

Никарагуа - это страна, которая больше всего подвергается угрозам и нападениям на нашем континенте, угрозам и нападениям со стороны державы другого региона, которая открыто отстаивает такую политику. Поэтому наше право и суверенная обязанность заключаются в том, чтобы еще больше и лучше вооружить наш народ для защиты нашей родины, подвергающейся нападениям в результате агрессии, масштабы которой разрастаются с каждым днем.

(Командующий Ортега Сааведра)

Мы подтверждаем, что Соединенные Штаты должны вывести свои агрессивные силы из региона и воздерживаться от проведения политики агрессии. Должны быть достигнуты соглашения, обеспечивающие безопасность всем государствам региона. Необходимо положить конец участию Гондураса в агрессии против Никарагуа и против народа Сальвадора. Необходимо найти решение конфликта в Сальвадоре при полном участии сальвадорских патриотов. Лишь тогда мы сможем обсудить проблемы вооружения и советников.

Правительство Соединенных Штатов продолжает выскивать различные предлоги, для того чтобы оправдать свою агрессивную политику в регионе. Оно называет Никарагуа источником угрозы из-за якобы поставок сружия Сальвадору. В прочих случаях оно ссылается на якобы существующую в этом районе конфронтацию между Востоком и Западом. Правительство Соединенных Штатов также высказывает обеспокоенность по поводу состояния демократии в Никарагуа. Совсем недавно, однако, оно заявило совершенно однозначно, что само существование свободной Никарагуа — проблема.

Все это свидетельствует об отсутствии последовательности и о нестабильности в политике Соединенных Штатов, и необходимо заявить, что они сегодня так же, как и вчера, не способны видеть суть проблемы: экспансионистскую политику, которую они впервые применили в прошлом веке и которую они продолжают защищать в настоящее время.

Никарагуа завоевала свое право быть свободной, и это право должно уважаться. Никарагуа защитила себя и выступает поэтому в качестве неприсоединившейся страны, и это тоже необходимо уважать.

Никарагуа строит свою демократию и свое суверенное право избирать свою собственную внутреннюю систему, свою форму демократии — это право нашего народа, которое не подлежит обсуждению, не может служить предметом переговоров, право, которое должно соблюдаться.

Избежать пожара в Центральной Америке — это обязательство всего международного сообщества, защитников принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций. В течение этого года движение неприсоединения, которое провело сначала чрезвычайное заседание

(Командующий Ортега Сааведра)

на уровне министров своего Координационного бюро в Манагуа в январе этого года и затем в марте в Дели провело седьмую конференцию в верхах глав государств и правительств, заявило о своей решительной поддержке усилий, предпринимаемых с целью нахождения мирного решения проблем нашего региона.

Совет Безопасности в своей резолюции 530 (1983) также обратился с настоятельным требованием ко всем государствам поддержать усилия Контадорской группы, направленные на урегулирование разногласий с помощью откровенного и конструктивного диалога.

Несмотря на призывы и усилия, положение в Центральной Америке изо дня в день становится все более сложным. Акты агрессии против Никарагуа продолжаются и усиливаются; продолжаются угрозы, запугивание и интервенция; предпринимается попытка поставить так называемые жизненные интересы одной великой державы выше сложных усилий, предпринимаемых с целью обеспечения мира и сосуществования в Центральной Америке на основе полного уважения суверенитета всех стран региона.

Никарагуа никогда не совершала нападения на другие страны, однако будет защищать себя от любого нападения, не обращая внимания на то, насколько сильным может быть агрессор, — а мы знаем, что Соединенные Штаты, военная держава, угрожают Никарагуа. Когда Никарагуа подвергалась нападению, она защищалась, она сражалась, она боролась и мы — никарагуанцы всегда будем готовы выступить и оказать сопротивление новой империалистической интервенции.

Перед лицом этого положения Ассамблея должна придать новый импульс миролюбивым усилиям, обратившись с новым настоятельным призывом ко всем государствам воздерживаться от совершения действий, которые ухудшают положение в регионе.

В этой связи Никарагуа обращается сейчас с просьбой, чтобы вопрос о Центральной Америке, угроза миру, суверенитету и осуществление права на самоопределение народов Центральной Америки и мирные инициативы были срочно рассмотрены в качестве пункта повестки дня тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

(Командующий Ортега Сааведра)

Тридцать восьмая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций собрала нас здесь в момент огромных страданий наших народов, в момент беспрецедентных угроз для будущего человечества.

У нас еще есть время предотвратить катастрофу. Мы должны объединить наши голоса и действия для того, чтобы развенчать нерациональную позицию, которую занимают некоторые, и укрепить рациональную. Для нас не время игнорировать это положение, не время занимать робкие, колеблющиеся позиции. Могут возникнуть еще более трудные ситуации. На карту поставлены конкретные интересы. Обязательством для всех нас, особенно тех из нас, кто не обладает ни ядерным оружием, ни военной мощью, является потребовать мира со всей моральной силой наших народов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): По поручению Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа за важное заявление, которое он только что сделал.

Его Превосходительство Командующего Даниэля Ортега Сааведру, Координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Республики Никарагуа сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н ХАРАЛАМБОПУЛОС (Греция) (устный перевод с английского):
Г-н Председатель, я имею честь выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Европейского Сообщества и его десяти государств-членов.

С особым удовольствием я поздравляю вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Ассамблеи. За многие годы работы вы завоевали признание как в своей стране, так и международного сообщества, заслужив таким образом всеобщее признание и уважение. Я уверен, что вы будете выполнять свои обязанности эффективно, объективно и умело и внесете вклад в успех работы Ассамблеи, которая собралась в этот критический момент.

Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Европейского Сообщества предыдущему Председателю г-ну Имре Холлаи за то большое мастерство, с которым он руководил работой этого органа в течение прошедших 12 месяцев.

Мы также воздаем должное Генеральному секретарю за интеллектуальные и моральные качества, за ответственный подход к выполнению своих обязанностей, за преданность делу мира и идеалам Устава.

И наконец, позвольте мне передать наши самые искренние поздравления новому государству-члену нашей Организации - Сент-Кристоферу и Невису.

Европейское Сообщество было создано по желанию ряда государств, которым дороги общие демократические ценности, для того, чтобы строить свои отношения на новых формах солидарности и совместно решать проблемы, трудно разрешимые в одиночку. Именно поэтому десять стран, от имени которых я выступаю сегодня, полностью подтверждают свое обязательство уважать Устав и рассматривать Организацию Объединенных Наций в качестве инструмента создания лучшего и более безопасного мира. Совместно рассматривая международные проблемы и предпринимая постоянные усилия по выработке общей политики,

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

десять государств как индивидуально, так и в рамках Сообщества в целом намерены продолжать и укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее Генеральным секретарем.

В прошлом году, выступая с этой трибуны от имени "десятки", министр иностранных дел Дании в мрачных красках обрисовал существующее в мире положение.

В начале тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи следует признать, что эта оценка, к сожалению, остается верной и сегодня.

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

Позвольте спросить, как могло в значительной мере улучшиться положение, если государства-члены по-прежнему нарушают основные принципы Устава и игнорируют неоднократные призывы к ним этой Организации воздерживаться от угрозы силой или ее применения и немедленно положить конец конфликту, в котором они принимают участие? Поэтому не вызывает удивления тот факт, что ни один из старых конфликтов не был урегулирован и что на горизонте возникают зловещие признаки новой напряженности.

Отношения между Востоком и Западом серьезно ухудшились за последние годы в результате советского вторжения в Афганистан, положения в Польше, а также в результате продолжающегося наращивания Советским Союзом военного потенциала. Еще одной причиной ухудшения положения является уничтожение корейского авиалайнера советским самолетом-истребителем. "Десятка" решительно осуждает этот акт, который привел к гибели многих ни в чем не повинных людей. Она обратилась с просьбой к соответствующим международным органам провести тщательное расследование обстоятельств инцидента. Она приветствует решения Совета международной организации гражданской авиации (ИКАО), принятые 16 сентября с.г. в Монреале. Она поддерживает представленные ИКАО предложения по обеспечению большей безопасности гражданской авиации в будущем, включая и запрещение применения вооруженной силы.

Наши страны, народы и правительства готовы улучшить отношения с Советским Союзом и его союзниками при условии, если они будут соблюдать международно принятые нормы поведения, с тем чтобы можно было восстановить международное доверие. Только тогда может достигнуто лучшее взаимопонимание между европейскими народами и создана атмосфера, способствующая упрочению мира и стабильности на нашем континенте.

Именно в этом свете мы рассматривали и по-прежнему рассматриваем положение в Польше. "Десятка" приняла во внимание меры, принятые правительством Польши 22 июля 1983 года; некоторые из них приняты в правильном направлении, другие же предоставляют властям юридически средства для того, чтобы еще более эффективно подавлять деятельность

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

диссидентов. Испытывая чувство дружбы к польскому народу, "Десятка" надеется, что за этими мерами последуют другие меры, ведущие к примирению, диалогу и реформам в соответствии с устремлениями всех национальных и социальных слоев населения.

Успешное завершение переговоров в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (КБСЕ), проходивших в Мадриде, вызывает у "Десятки" удовлетворение. В своем подходе к Конференции мы руководствовались стремлением содействовать уважению Заключительного акта, подписанного в Хельсинки, с тем чтобы обеспечить его полное выполнение и добиться осуществления целей КБСЕ путем диалога и сотрудничества. Присутствие всех наших министров иностранных дел в Мадриде свидетельствовало об этой приверженности. Хотя в заключительном документе не содержится максимума того, что должно быть достигнуто, он является важным и сбалансированным. Мы придаем такую же важность гуманитарным аспектам документа как и положениям, касающимся созыва конференции по разоружению в Европе. Поэтому я перехожу к более широкому вопросу о разоружении.

Этот вопрос представляет чрезвычайную важность для "Десятки" и вызывает все большую обеспокоенность международной общественности, поскольку он касается самого существования человечества; он также представляет собой очень сложную проблему. Опыт показывает, насколько трудно достигнуть разоружения в атмосфере недоверия, страха и предубеждения. Для того чтобы сохранить мир, необходимо не только сократить вооружения, но также и устранить причины конфликта. Это относится как к Европе, так и к другим частям мира.

Десять стран-членов Европейского сообщества предпринимают все усилия, с тем чтобы сократить уровень вооруженных сил в Европе без нанесения какого-либо ущерба безопасности всех государств, отсюда и та важность, которую они придадут всем происходящим или запланированным переговорам особенно переговорам между Соединенными Штатами и Советским Союзом, ведущимися в Женеве по стратегическим и ядерным силам и ядерным силам промежуточного радиуса действия. Принимая во внимание

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

ядерный арсенал этих двух стран, общепризнанным является то, что прогресс в области ядерного разоружения тесно связан с достижением ими соглашения о существенном и поддающемся проверке сокращении.

Поэтому "Десятка" оказывает полную поддержку переговорам о сокращении стратегических вооружений (ССВ) и ядерных сил промежуточного радиуса действия (INF). Мы искренне надеемся, что две главные ядерные державы смогут в ближайшем будущем прийти к соглашению. Целью такого соглашения должно быть достижение равновесия на возможно низком уровне.

В то время, когда ведутся переговоры о контроле над ядерными вооружениями, с тем чтобы остановить вертикальное распространение, очень важным элементом в формуле разоружения является сохранение и упрочение существующего в настоящее время режима нераспространения, который до сих пор успешно стоял на пути дальнейшего распространения ядерных вооружений.

Однако мы не должны упускать из виду того, что контроль над ядерными силами является только одной стороной медали. Чрезвычайно важно сократить уровень обычных вооружений. Угроза ядерного уничтожения не должна привести к недооценке нами ужасных потерь и материальных разрушений, которые могут причинить эти виды вооружения. С 1945 года произошло более ста обычных войн.

Это одна из причин того, почему мы с нетерпением ожидаем Конференции по разоружению в Европе, которая должна вскоре состояться в Стокгольме. Ее первый этап будет посвящен переговорам и принятию мер в области создания доверия и обеспечению безопасности, которые будут значимыми в военном отношении обязательными, поддающимися проверке и применимыми ко всей Европе. "Десятка" вновь заявляет о своей убежденности в том, что создание доверия между государствами не только в Европе, но и во всем мире, играет важную роль в облегчении достижения прогресса в области контроля над вооружениями и разоружениями.

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

В то же время члены "Десятки", которые принимают участие в проходящих в Вене переговорах по взаимному и сбалансированному сокращению вооружений, по-прежнему твердо привержены стремлению достичь эффективного соглашения, которое поистине содействовало бы стабильности и укреплению безопасности в Европе, а также проложило бы путь к предпринятию других важных шагов в области разоружения.

"Десятка" также полностью поддерживает все значимые и реальные усилия единственного многостороннего органа ведения переговоров - Комитета по разоружению в Женеве. Поэтому "Десятка" решительно призывает к активизации переговоров, которые сейчас проводятся в Комитете. Она подчеркивает важность достижения скорейшего прогресса в направлении всеобъемлющего и надежно контролируемого запрещения всех видов химического оружия, с тем чтобы полностью ликвидировать эту разновидность оружия. "Десятка" также выступает в поддержку рассмотрения Комитетом по разоружению вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

И наконец, "Десятка" считает, что Организация Объединенных Наций имеет исключительную важность и ценность как всемирный форум, в котором обсуждаются на мировом уровне вопросы разоружения и контроля за вооружениями. "Десятка" считает, что следует настойчиво продолжать диалог, направленный на обеспечение безопасности и мира для всех народов.

Прежде чем завершить свое выступление по этому жизненно важному вопросу, я хотел бы подчеркнуть нашу твердую убежденность в том, что, наряду с усилиями в области разоружения, все государства - большие и малые, сильные и слабые, обладающие и не обладающие ядерным оружием, - должны соблюдать положения Устава и нормы международного права в целом в том, что касается обеспечения принципа отказа от применения силы или угрозы силы и урегулирования споров мирными средствами.

В этом контексте мы рассматриваем как позитивный шаг принятие в прошлом году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Манильской декларации. "Десятка" выражает надежду на то, что цели Декларации, имеющие жизненно важное значение для международного мира, будут достигнуты посредством совместных усилий всех членов нашей Организации.

Что касается Ближнего Востока, то последствия израильского вторжения в Ливан, которое было решительно осуждено "Десяткой", все еще сохраняются. Страна оказалась в тисках конфликта, который мог бы привести к ее расчленению. Гражданское население претерпевает большие страдания в результате перестрелки, которая ведется враждующими фракциями, а также в результате иностранного вторжения. "Десятка", которая всегда выступала за независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана и поддерживала его правительство, приветствует соглашение о прекращении огня, которое вступило в силу вчера. "Десятка" выражает надежду на то, что диалог, который должен начаться, приведет к национальному примирению и обеспечит единение страны. Она также отмечает необходимость достижения скорейшего прогресса в том, что касается полного вывода всех иностранных сил, за исключением тех, присутствия которых, возможно, потребует ливанское правительство. Она сама готова работать на благо осуществления этих целей, предпринимая совместные и индивидуальные усилия.

Прямым следствием тупикового положения в Ливане является то, что не было достигнуто прогресса в направлении решения арабо-израильского конфликта в более широком плане. По мнению "Десятки", нельзя достичь мира, не принимая в расчет безопасность и законные интересы всех государств и народов. А точнее, прочный мир может быть построен лишь на основе соблюдения права всех государств данного региона, включая Израиль, на безопасное существование и на основе справедливости для всех народов, с учетом признания права палестинского народа на самоопределение со всем тем, что это в себя включает.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Путь к миру был указан в предложении президента Рейгана от 1 сентября 1982 года, и встреча в верхах арабских государств в Фесе указала на готовность следовать этому пути. "Десятка" призывает все стороны конфликта совершить переход от готовности к миру, выраженной всеми сторонами ранее, к взаимному признанию друг друга как партнеров в откровенных переговорах, основывающихся, помимо всего прочего, на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. К этим переговорам следует привлечь все заинтересованные стороны, в том числе и палестинский народ, а также Организацию освобождения Палестины. Необходимо, чтобы все отказались от применения силы или угрозы силой.

В интересах стремления к миру "Десятка" просит Израиль отказаться от своей политики постепенной аннексии и создания в одностороннем порядке новых прецедентов на оккупированных территориях, в частности отказаться от политики создания поселений, которая противоречит нормам международного права и представляет собой серьезное и все более возрастающее препятствие на пути к миру.

Со своей стороны "Десятка" решительно присоединяется к таким усилиям, что было продемонстрировано, помимо прочего, ее неуклонной поддержкой миролюбивой роли Организации Объединенных Наций и многонациональных сил. Питая глубокую заинтересованность в будущем этого района, "Десятка" намерена поддерживать контакты со всеми сторонами и использовать свое влияние для того, чтобы содействовать движению в направлении компромисса и достижения решений путем переговоров.

Другим фактором, усугубляющим положение на Ближнем Востоке, является продолжающаяся война между Ираном и Ираком. "Десятка" глубоко разочарована отсутствием прогресса в урегулировании этого конфликта, что представляет собой серьезную угрозу стабильности в данном регионе и международной безопасности и заставляет тяжело страдать два народа, вовлеченные в этот конфликт. Она обращается с настойчивым призывом к двум враждующим сторонам пощадить гражданское население и соблюдать все международные конвенции, применимые

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

к военному времени. В этой связи "Десятка" приветствует доклад миссии Организации Объединенных Наций, которая посетила районы, подвергшиеся нападениям. С другой стороны, "Десятка" глубоко сожалеет, что ни одна из предпринятых ранее мирных инициатив не привела пока к прекращению военных действий. "Десятка" пользуется этой возможностью для того, чтобы вновь призвать к прекращению огня, всех военных операций и к выводу сил к международно признанным границам, а также к справедливому и приемлемому для обеих сторон достойному урегулированию согласно резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. "Десятка" подтверждает свою готовность, если того пожелают обе стороны, принять участие в усилиях, направленных на восстановление мира в этом районе*.

*

* Г-н ШТРУЧКА (Чехословакия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Если на Ближнем Востоке за последние 12 месяцев положение ухудшилось, то в целом ряде других международных проблем наблюдалось мало или вообще не наблюдалось изменений.

В Афганистане продолжается советская оккупация, несмотря на ряд резолюций, принятых подавляющим большинством членов Организации Объединенных Наций. Десятка по-прежнему испытывает глубокую тревогу в связи с этим продолжающимся нарушением независимости традиционно нейтральной неприсоединившейся страны. Она осуждает нападения, совершаемые против афганских гражданских лиц советскими войсками, и по-прежнему озабочена горькой судьбой афганских беженцев, вынужденных покинуть свою страну вследствие этих действий. Эти лица представляют собой крупнейшее средоточие беженцев в мире, и об их страданиях забывать нельзя.

Десятка подчеркивает срочную необходимость ухода советских войск и достижения урегулирования путем переговоров, вследствие чего можно будет восстановить для Афганистана независимость и статус неприсоединения, дать афганскому народу возможность во всей полноте использовать свое право на самоопределение и позволить афганским беженцам вернуться домой в достойной и безопасной обстановке. Десятка с большим интересом наблюдает за косвенными контактами между Пакистаном и Афганистаном, имеющими место под эгидой Организации Объединенных Наций и проводимыми с тем, чтобы найти решение в соответствии с резолюциями, принятыми нашей Ассамблеей. Напоминая о своем предложении, внесенном в июне 1981 года, Десятка готова поддержать любую конструктивную инициативу, направленную на достижение удовлетворительного политического решения. Однако основным требованием для достижения любого подобного решения остается вывод советских войск.

В Кампучию было совершено вторжение пять лет тому назад, и она все еще находится под оккупацией вьетнамских войск, которые не только подавляют всяческое сопротивление, но и совершают все более частые и интенсивные нападения на лагеря беженцев и перемещенных лиц. Все усилия покончить с этой оккупацией со всеми ее последствиями для настоящего и будущего потерпели неудачу вследствие отказа Вьетнама выполнить

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций. Десятка хотела бы поздравить страны АСЕАН с их инициативой созвать Международную конференцию по Кампучии. Она считает, что Декларация, принятая этой Конференцией, с принципами которой Десятка согласна, является очень хорошей основой для подлинного политического урегулирования. Как известно, в ней содержится призыв к полному уходу вьетнамских вооруженных сил, подтверждается право кампучийцев определить свою судьбу посредством свободных выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций, уважение независимости, нейтралитета и статуса непризнания Кампучии и обязательство всех государств не вмешиваться в ее внутренние дела. Десятка считает, что создание коалиции Демократической Кампучии под руководством принца Нородома Сианука является значительным шагом.

В Корее все еще существует тупик, 30 лет спустя после подписания соглашения о перемирии. Десятка считает, что следует стремиться к достижению мирного воссоединения Кореи посредством диалога и переговоров, основанных на Коммюнике 1972 года между Югом и Севером.

Положение на Кипре представляет собой потенциальную опасность для мира и стабильности всего района. Десятка вновь подтверждает свою позицию, отраженную в резолюциях 3212 (XXIX) 1974 года и 3395 (XXX) 1975 года, принятых Генеральной Ассамблеей, в которых содержится призыв к уважению независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр. Она надеется на то, что не будут предприняты какие-либо действия, противоречащие этим принципам. Десятка постоянно поддерживает усилия Генерального секретаря, под эгидой которого были на регулярной основе установлены межобщинные переговоры. Она приветствует возобновление его личного участия в поисках справедливого и жизненно реального решения.

В южной части Африки Намибия по-прежнему незаконно оккупируется Южной Африкой в нарушение международного права и резолюций Организации Объединенных Наций. Десятка решительно и неоднократно высказывала свое убеждение в том, что народу Намибии должна быть предоставлена возможность определить собственное будущее посредством проведения

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности. Мы сегодня вновь подтверждаем это убеждение и полностью поддерживаем усилия контактной группы, благодаря которым урегулирование уже находится в пределах досягаемости. Мы хотели бы также выразить признательность за усилия прифронтных государств.

Десятка благодарит также Генерального секретаря за его усилия по выполнению мандата, полученного согласно резолюции 532 (1983) Совета Безопасности, и поддержит и впредь его контакты со сторонами. Десятка настоятельно призывает все заинтересованные стороны облегчить без дальнейших промедлений завершение переговоров и воздержаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу достижение соглашения.

Я хотел бы добавить также, что проблему Намибии следует рассматривать исключительно как проблему деколонизации — по сути дела, как искоренение последних пережитков колониализма в Африке. Народу Намибии должна быть предоставлена возможность незамедлительно осуществить свое право на самоопределение. Ему слишком долго отказывалось в достижении независимости, и это достижение независимости не должно откладываться из-за посторонних проблем.

В самой Южной Африке черное большинство населения страны, к сожалению, по-прежнему остается жертвой вопиющего угнетения. Десятка хотела бы вновь недвусмысленно и решительно подтвердить свое осуждение и непринятие системы узаконенной расовой дискриминации, известной под названием апартеида, а также свою решимость, как и в прошлом, коллективно использовать свое влияние на Южную Африку, чтобы помочь положить конец такой бесчеловечной системе и создать такое общество, в котором каждый без исключения мог бы жить в условиях равенства, свободы и справедливости.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

"Десятку" продолжают беспокоить многие аспекты южноафриканской политики. В частности, они осудили политику хоумлендов и нарушение прав человека в результате запретов и других подобных мер.

В других частях Африки внутренняя вражда иногда становится препятствием на долгом и трудном пути к экономическому и социальному развитию. Такая вражда слишком часто усугубляется внешними факторами. Одним из примеров является Чад. "Десятка" серьезно обеспокоена внешней интервенцией, жертвой которой стала эта страна, и ее последствиями. Они решительно поддерживают его независимость, суверенитет и территориальную целостность и выступают против любого вмешательства в его внутренние дела. "Десятка" считает, что эта проблема является делом африканцев и, следовательно, должна быть урегулирована самими африканцами, чтобы избежать эскалации конфликта и его перерастания в международный кризис. Они подчеркивают роль, которую Организация африканского единства (ОАЕ) могла бы сыграть в восстановлении мира. Это, конечно, не должно исключать аналогичных действий со стороны компетентных органов Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности и Генерального секретаря.

Поскольку я коснулся Организации африканского единства, я хотел бы отдать должное этой Организации, которая отмечает свое двадцатилетие в этом году. За последние двадцать лет она показала себя весьма важным фактором политической стабильности и прогресса в Африке, а также всеобщего мира.

Десять стран Европейского Сообщества исторически связаны тесными человеческими, экономическими и культурными узами с Латинской Америкой. Я хотел бы подчеркнуть ту важность, которую мы придаем дальнейшему развитию этих уз. Несколько месяцев назад мы отметили двухсотую годовщину со дня рождения Симона Боливара. Мы отдаем дань глубокого уважения этому великому человеку и его борьбе за независимость и свободу народов Латинской Америки. Мы также приветствуем растущую тенденцию к демократии на континенте, и осуждаем продолжающиеся серьезные нарушения прав человека и ограничения политических свобод в некоторых странах.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Я хотел бы сейчас обратиться к серьезной ситуации в Центральной Америке, которая может иметь последствия, распространяющиеся далеко за пределы самого региона. Эндемическое социальное неравенство, несправедливость и недостаточное экономическое развитие лежат в основе нынешнего кризиса, который усугубляется вмешательством извне. В некоторых странах насилие и нарушение прав человека стали фактом повседневной жизни.

В июне этого года в Штуттгарте десять глав государств или правительств четко определили принципы исправления этого положения. Они включают невмешательство, неприкосновенность границ, установление демократического режима и строгое соблюдение прав человека. "Десятка" уверена, что проблемы Центральной Америки не могут быть решены военными средствами, а только путем политического урегулирования, исходящего из самого региона.

"Десятка" готова внести любой посильный вклад в достижение этой цели. Она полностью поддерживает контадорскую инициативу. Они отмечают, что канкунская Декларация от 17 июля содержит много полезных предложений. Она также отмечает поддержку, оказанную усилиям Контадорской группы, резолюцией Совета Безопасности 530 (1983), принятой единогласно.

Защита прав человека - дело, которому глубоко привержена "Десятка", поскольку соблюдение этих прав лежит в самой основе любого действительно демократического общества, являющегося лучшей гарантией международного мира и стабильности.

Мы должны признать, что на протяжении последних десятилетий страны с разными традициями, идеологиями, культурами и политическими системами приблизились к принятию общих норм, а также соответствующих, хотя не вполне достаточных, мер по осуществлению этих норм.

Однако "Десятка" глубоко сожалеет о том, что 35 лет спустя после принятия Всеобщей декларации прав человека она выполняется далеко неудовлетворительным образом. Растущее число серьезных и крупных нарушений этих прав наблюдается в разных частях мира.

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

Во многих странах производятся произвольные аресты, тюремные заключения, пытки, похищения людей, убийства и политические казни, что является составной частью их политической системы. Людей осуждают исключительно из идеологических, религиозных или расистских соображений, или даже просто потому, что они имеют смелость защищать права человека. Большое число политических заключенных, в том числе профсоюзных активистов, остаются задержанными и им отказывают в уважении их статуса, а также в праве на защиту. Другим отказывают в праве покинуть свою страну или вернуться в нее. Перед лицом таких явных нарушений Организация Объединенных Наций должна обеспечить соблюдение обязательств Всеобщей декларации и быстро реагировать на все нарушения прав человека. "Десятка" готова иметь дело с правительствами стран, в которых происходят нарушения такого рода, с тем чтобы облегчить человеческие страдания.

Все страны должны придерживаться и соблюдать имеющие обязательную юридическую силу международные документы по правам человека, а также принимать соответствующие меры для их выполнения. "Десятка" принимает активное участие в разработке таких новых документов, в частности, проекта конвенции против применения пыток.

Более того, они считают, что наряду с гражданскими и политическими социальными и экономическими правами тоже должны быть гарантированы как существенные элементы составной системы защиты личности.

В этом году большим событием стала Конференция на высшем уровне неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели в марте месяце. Движение неприсоединения, насчитывающее около 100 членом, стало мощным фактором в международных делах. "Десятка" это полностью сознает, и ценит ту важную роль, которую играет это Движение.

Одной из главных проблем стран третьего мира является нынешний экономический кризис и меры, срочно требуемые для оказания помощи развивающимся странам в выходе из трудного, а в некоторых случаях отчаянного положения, в котором они находятся.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Мировая экономика оказалась на критическом этапе. Правда наблюдаются некоторые признаки оживления в ряде крупнейших промышленно развитых стран, главным образом Соединенных Штатах Америки и Японии, в то время как в Европе эти перспективы гораздо менее определенные.

Говоря более конкретно, уровень безработицы продолжает оставаться высоким и даже возрастать, ее последствия в основном затрагивают молодых и городских рабочих. Неуверенность в будущем и перспективы высоких государственных дефицитов относятся к числу элементов, которые способствуют сохранению на высоком уровне реальных процентных ставок, что отвлекает ресурсы от производственных капиталовложений на цели урегулирования финансовых проблем. Это способствует ослаблению перспективы одновременного оживления экономической деятельности и стабильного восстановления экономики при опоре на капиталовложения. Обменные курсы валют продолжают оставаться неустойчивыми, и это способствует увеличению неопределенности и ограничивает возможности проведения последовательной экономической политики.

Глобальный экономический спад оставил свой след на развивающихся странах. Их задолженность резко возросла, их усилия, направленные на обеспечение развития, подрываются, а их возможности принимать полное участие в международной экономической системе снизились. Они сталкиваются с резким сокращением объема импорта и с застоем на рынке для своей экспортной продукции, они сталкиваются с неблагоприятными условиями торговли и резко возросшей стоимостью выплаты долгов.

Хорошо понимая эту действительность и будучи глубоко приверженным необходимости координации и сотрудничеству, наше Сообщество в течение этого года принимало участие в международных переговорах со всеми нашими партнерами.

Трудности, с которыми мы столкнулись за последние несколько лет, со всей наглядностью показали нам масштабы взаимозависимости наших экономик. На встрече министров стран-членов Организации

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

европейского экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в мае 1983 года этот вопрос нашел особо должное признание. На этой встрече были признаны сильные экономические связи между всеми районами мира, что означает коллективную ответственность за выработку такой политики, которая способствовала бы укреплению международной торговли, валютно-финансовых систем и воссозданию условий стабильного неинфляционного роста экономики. Встреча в верхах в Вильямсберге в июне 1983 года придерживалась такого же подхода в признании того, что

"мы должны действовать сообща и мы должны принять ряд сбалансированных политических мер, которые бы учитывали и использовали отношения между ростом экономики, торговли и финансами, с тем чтобы восстановление экономики охватило все страны - и развитые и развивающиеся".

Открытая международная система торговли, воплощенная в Генеральном соглашении о тарифах и торговле (ГАТТ), неплохо служила мировой экономике в течение более трех десятилетий. Поэтому необходимо сохранить ее и продолжать укреплять. На совещании министров стран-членов ГАТТ в ноябре 1982 года Европейское Сообщество вновь подтвердило свою приверженность делу оказания сопротивления протекционистским мерам при разработке и осуществлении торговой политики. Это обязательство было дальнейшим образом подкреплено консенсусом на шестой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). В этом контексте Сообщество всегда исходило из той принципиальной позиции, что менее развитым странам необходимо предоставлять дифференцированные и более льготные условия.

Крупнейшим событием в диалоге Север-Юг в этом году явилась шестая сессия ЮНКТАД, к которой Сообщество подошло с позитивной, конструктивной и прагматичной позиций, признавая то обстоятельство, что экономический кризис угрожает ровному и эффективному функционированию многосторонней экономической системы, а также процветанию

(Г-н Хараламбоспулос, Греция)

всего мира. В Белграде наше Сообщество, понимая то, что существует растущая взаимозависимость между развитыми и развивающимися странами, заявило, что

"не может быть никакого прочного возрождения экономики без восстановления процесса развития и что не может быть никакого подлинного стимулирования процесса развития без реального возрождения экономики".

По нашему мнению, и несмотря на время от времени раздающиеся выражения досады и разочарования, результат этой конференции оказался важным. Мы согласовали целый ряд резолюций, которые были приняты консенсусом и которые охватывают существенные вопросы, представляющие общий интерес. Нам удалось, и это имеет самое важное политическое значение, сохранить открытыми линии связи и оживить международный диалог.

В области сырьевых товаров Сообщество на всем протяжении выступало в поддержку Соглашения о едином фонде. Поэтому мы приветствуем недавнее увеличение числа подписей и ратификаций, что, мы надеемся, приведет к его скорейшему вступлению в силу. На шестой сессии ЮНКТАД мы также приняли активное участие в разработке важного решения о том, чтобы приступить к работе над компенсационным финансированием дефицита поступления от экспорта.

В области торговли Сообщество поддержало принятие резолюции I59/VI, в которой подчеркивается важное значение системы открытой торговли, и согласилось проводить такую политику, которая будет способствовать осуществлению структурных коррективов на основе динамических тенденций сопоставительных выгод. Рост торговли имеет особо важное значение для развивающихся стран. План общей системы преференции способствовал улучшению доступа на рынки ЕЭС для всех этих стран. Сообщество, как было заявлено на шестой сессии ЮНКТАД, и впредь будет сохранять и развивать свой план общей системы преференций по меньшей мере до 1990 года.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

В области валютно-финансовых вопросов на шестой сессии ЮНКТАД было принято несколько резолюций. Сообщество поддержало консенсус в отношении резолюции по важнейшему вопросу внешней задолженности развивающихся стран. Мы заявили о том, что мы со своей стороны готовы рассмотреть принятие соответствующих мер для того, чтобы облегчить бремя выплаты долгов развивающихся стран в каждом отдельном случае и в рамках организаций. Сообщество поддержало подтверждение обязательства в отношении цели официальной помощи для развития, особенно что касается наименее развитых стран. Мы выступили за скорейшее пополнение ресурсов Международного агентства развития до существенного уровня и мы полагаем, что необходимо обеспечить соответствующий уровень финансирования финансовых учреждений для цели развития. Сообщество также признает важное значение соответствующего обеспечения ликвидных средств для обеспечения экономического роста во всем мире. Мы подчеркнули в Белграде, что устойчивый в финансовом отношении Международный валютный фонд отвечает интересам всех, так как он играет определенную роль в плане обеспечения финансовых нужд своих членов.

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

Как я уже отмечал выше, VI сессия ЮНКТАД в этом году явилась важнейшим событием в отношениях между Севером и Югом, однако глобальный диалог между промышленно развитыми и развивающимися странами должен продолжаться. Он основан на все возрастающих связях между различными экономическими секторами экономики, такими например, как экономический рост, торговля, финансирование, развитие и борьба с голодом во всем мире. Исходя из этого, мы, как и прежде, поддерживаем начало глобальных переговоров для обсуждения важнейших проблем в области мировой экономики. Мы надеемся, что удастся в ближайшее время достичь договоренности относительно открытия таких переговоров. В этой связи мы не без интереса отметили заявления на встрече в верхах неприсоединившихся стран в Дели и Группы 77 в Буэнос-Айресе в начале этого года. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что Сообщество в течение длительного периода времени развивает активное партнерство со странами, входящими в группу африканских, карибских и тихоокеанских государств (АКП) и что вскоре мы приступим к переговорам о заключении новой Конвенции.

Другой важной особенностью политики Сообщества в области развития является уделение особого внимания конкретным актуальным нуждам наименее развитых из развивающихся стран.

Наконец, я хотел бы вкратце остановиться на Конвенции о морском праве, которая была открыта для подписания в декабре прошлого года. Сообщество и его государства-члены считают, что эта Конвенция представляет собой важное усилие на пути к кодификации и прогрессивному развитию международного права в различных областях. Эта Конвенция уже подписана пятью государствами-членами Сообщества. Существует, однако, определенное опасение в отношении предусмотренного Конвенцией режима разработки дна морей, необходимо так решить этот вопрос, чтобы Конвенция была приемлема для всех. Мы придаем огромное значение работе Подготовительной Комиссии для международного органа по морскому дну и международного трибунала по морскому праву. Хотелось бы выразить надежду на то, что эта Конвенция превратится в полезный механизм укрепления сотрудничества и стабильных отношений между всеми странами в этой области.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Международный экономический климат является до сих пор далеко не удовлетворительным, однако история учит нас, что моменты кризиса могут дать толчок новым конструктивным инициативам. Экономический кризис, который все еще переживает большинство наших стран, — это задача, решить которую можно следующими путями: содействовать развитию международного сотрудничества; содействовать повышению социального благополучия; улучшить условия жизни во всем мире; и восстановить доверие в функционировании нашей международной системы путем учета изменяющихся реальностей, различий и содействия общим устремлениям.

Мы искренне убеждены в том, что несмотря на разочарование и чувство досады, которое проявляется время от времени в связи с отсутствием консенсуса, нам удалось сохранить связи и международный диалог. Имеются явные различия в опыте, в понимании проблем и в предложениях по их эффективному решению. Однако, лишь продолжая откровенный обмен мнениями, мы сможем лучше определить и прийти к согласию в отношении наших общих интересов и разногласий. Мы в Сообществе надеемся, что международный диалог приведет к оздоровлению экономических условий в будущем.

В мире, терзаемом разногласиями и объятom страхом, Генеральный секретарь в своем прошлогоднем докладе, представленном Ассамблее, вынужден был выразить серьезную озабоченность. Я хотел бы заверить его, что члены Европейского Сообщества уделяют прошлогоднему докладу и докладу, представленному в этом году, заслуженное внимание. Они разделяют его тревогу в связи с тем, что система коллективной безопасности Организации Объединенных Наций зачастую не использовалась эффективно и что часто проявлялось неуважение к положениям Устава. В то же самое время члены Европейского Сообщества разделяют мнение, что эта слабость не является результатом организационных или структурных недостатков, а скорее следствием отсутствия политической воли у сторон, являющихся участниками споров и конфронтации.

Полностью признавая проходившие и идущие прения о необходимости укрепления Организации Объединенных Наций, мы считаем, что необходимо поддержать импульс, приданный этим докладом. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что нельзя относиться к его докладу

(Г-н Хараламбопулос, Греция)

бюрократически или как к рутинному вопросу. Огромный отклик на этот доклад, выходящий далеко за пределы обычной реакции, свидетельствует о глубине и правильности содержащихся в нем анализа и наблюдений. В качестве частичной меры для оздоровления нынешнего беспокойного положения, Генеральный секретарь предложил ряд практических мер, направленных на усиление эффективности Организации в предотвращении конфликтов. Ободряющим является то, что эти предложения были тщательно изучены и обсуждены Советом Безопасности, который является основным органом, несущим ответственность за обеспечение мира и безопасности.

Мы, члены Европейского Сообщества, считаем, что принципы Устава, ведущие к выражению универсальности нашей Организации, представляют собой соответствующие рамки для мирного урегулирования споров во всем мире. Действуя именно в этом позитивном духе, "десятка" уже приступила к проведению диалога с рядом третьих стран и некоторыми региональными организациями и группами. Она готова расширить этот диалог и принять в него любых новых партнеров, которые пожелают этого.

Принципы, которые лежат в основе самого существования Организации Объединенных Наций, не могут попирацца и впредь безнаказанным образом, поскольку в противном случае это приведет к дальнейшему развалу нашей Организации, которая может полностью утратить свою актуальность. Если не сдерживать самих себя нормами права, то может оказаться так, что мир будет раздираться во все большей степени насилием и войнами, до тех пор пока не произойдет неизбежная ядерная катастрофа. Наш первостепенный долг состоит в том, чтобы сделать все от нас зависящее для предотвращения такого ужасного хода событий, для обращения вспять нынешней тенденции.

Исходя из этого, мы призываем всех членов этой Организации без исключения выполнять и обеспечивать выполнение обязательств, свободно взятых на себя по Уставу Организации Объединенных Наций. На карту поставлено не что иное как само существование Организации Объединенных Наций: на карту поставлено само существование всего человечества.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Я хотел бы теперь в качестве министра иностранных дел Греции вернуться к проблеме Кипра. Как хорошо известно всем членам этой Организации, в 1974 году турецкие вооруженные силы вторглись в Республику Кипр. Это грубое нарушение всех норм международного права повлекло за собой смерть и разрушение и в результате этого 200 000 киприотов-греков сейчас проживают на положении беженцев в собственной стране. В то же время до сих пор неизвестно об участии 1 600 без вести пропавших лиц в результате того, что оккупирующие власти отказываются сотрудничать в этом деле. Поэтому ясно, что продолжающееся присутствие оккупационных сил на острове делает почти невозможным политическое решение проблемы. Как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности в целом ряде резолюций, которые были приняты либо единодушно, либо подавляющим большинством голосов, изложили принципы, которые должны лежать в основе любого урегулирования, если мы хотим, чтобы оно было справедливым и жизнеспособным. К этим принципам относятся: вывод иностранных войск; уважение независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприсоединения Республики Кипр; и возвращение беженцев к своим очагам. Безусловно, смысл этих резолюций сводится к тому, что эта проблема должна быть решена обеими общинами без какого бы то ни было вмешательства извне.

(Г-н Хараламбopoulos, Греция)

Именно в этом свете греческое правительство рассматривает последние усилия Генерального секретаря, направленные на исследование новых возможностей для достижения взаимоприемлемой договоренности. Мы высоко ценим г-на Переса де Куэльяра. Помимо других выдающихся качеств, он глубоко знает эту проблему, проблему, которой в прошлом он посвятил много усилий. Поэтому он лично является наиболее подходящим лицом, которое может помочь двум общинам в их действиях. Мы желаем ему всяческого успеха.

Может быть, Кипр является малой страной, но его насущные вопросы носят широкомасштабный характер. Если международное сообщество не может доказать, что у него есть силы потребовать соблюдения принципов Устава, когда происходит его вопиющее нарушение, тогда, к большому сожалению, он не выполнит возложенные на него задачи.

Г-н ТИНДЕМАНС (Бельгия) (устный перевод с французского): Несмотря на сожаление по поводу позднего времени, я хотел бы глубоко обсудить несколько вопросов, которые, по моему мнению, представляют особый интерес для нашей Генеральной Ассамблеи.

Я думаю, что первым среди них, несомненно, является вопрос, поднятый в докладе, представленном Генеральным секретарем Ассамблеи. Вновь он нашел в себе мужество искренне и откровенно объявить о слабости нашей Организации и предложить способы ее оздоровления.

Распространение кризисов, постоянное ухудшение международного положения, усугубление напряженности, особенно между сверхдержавами, и ее воздействие на региональные конфликты, которые становятся все более частыми и все более серьезными, все это приводит к росту нездоровой обстановки во всех наших странах. Наше население начинает с беспокойством спрашивать, к какому неконтрольному положению, к какой, возможно, непоправимой катастрофе мы их ведем. В то же время они не могут не заметить, что механизм, направленный на восстановление мира и безопасности, не эффективен.

Таким образом, общественное мнение в наших странах вполне естественно задает вопрос: "Почему бездействует Организация Объединенных Наций? Какой цели она служит?"

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Если мы не добьемся успеха в деле изменения этого положения, мы должны будем проявлять осторожность, чтобы растущее разочарование наших народов не превратилось из сегодняшнего скептицизма в безразличие или даже враждебность по отношению к международным организациям в целом и в первую очередь по отношению к этой Организации. Существование Организации Объединенных Наций, основанной на многостороннем подходе к международным отношениям, становится, однако, все более и более необходимым.

Однако в настоящее время оспаривается именно такой подход. Многосторонность находится в состоянии кризиса, и наш Генеральный секретарь в прошлогоднем докладе, так же, как и в только что представленном, поставил совершенно правильный диагноз причины происходящего. Этот серьезный кризис, который может стать фатальным для международного общества, проявляется во многих областях.

В частности, он затрагивает то, что делается или скорее что не делается в одной из областей, которой мы придаем первостепенное значение, — в области разоружения. Во всех органах нашей Организации, которые имеют дело с разоружением, будь то Первый комитет этой Ассамблеи, Комиссия по разоружению или, прежде всего, Женевский комитет по разоружению, прения характеризуются открытой конфронтацией, в результате которой каждая сторона возвращается на первоначальные позиции, не имея ничего, или в лучшем случае очень мало конкретного для завершения.

Конечно, мы не страдаем от отсутствия предложений. Но отсутствует переход этих предложений в конкретные меры, которые способствовали бы созданию такой степени взаимного доверия, без которого невозможно подлинное разоружение.

Именно по этой причине Бельгия придает такое значение возможности проверки выполнения конвенций, заключение которых мы обсуждаем; средства проверки должны стать более точными, поскольку вопрос о контроле становится все более важным.

Прошлогоднее воззвание Генерального секретаря получило самые широкие отклики, что в свою очередь привело к единодушному принятию

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

резолюции 37/67, в которой Генеральная Ассамблея полностью поддержала его и предложила ему продолжать усилия по укреплению авторитета, который должна иметь Организация Объединенных Наций.

Год назад с этой самой трибуны я говорил о значении, которое в этой связи необходимо придавать той превентивной роли, которую Устав предписывает Совету Безопасности и Генеральному секретарю. Значительные масштабы деятельности, предпринятой Генеральным секретарем в течение прошлого года, и его решимость как лично, так и через своих ближайших коллег, быть в центре всех потенциальных и существующих конфликтов свидетельствуют о его решимости активно выполнять свою важную роль, а также являются призывом ко всем государствам в свою очередь выполнять свои собственные обязательства.

Что касается Совета Безопасности, то его Председатель обобщил положение, существующее в работе по данному вопросу. Он подтвердил, что Устав предоставляет Организации все необходимые для выполнения ее мандата средства. Однако это станет возможно только в той степени, в какой страны-члены, особенно те, которым Устав доверяет особую часть этих обязательств, — членам Совета Безопасности — хотят использовать эти средства.

Со своей стороны правительство Бельгии поддерживает все усилия и предложения, направленные на укрепление применения принципов, закрепленных в Уставе, которые не влекут за собой поправки или усовершенствование этого документа.

Конкретно мы считаем, что изучение мер по предотвращению угрозы миру заслуживает первостепенного внимания. Превентивные действия должны предприниматься первоначально Советом Безопасности, например, путем проведения периодических заседаний по рассмотрению горячих точек и очагов напряженности на земном шаре, путем регулярных докладов Генерального секретаря о достигнутом прогрессе, путем миссий по выявлению фактов и путем укрепления средств, которыми может воспользоваться Организация Объединенных Наций в случае возникновения конфликтов. Это предложил сам Генеральный секретарь в своей речи, произнесенной 15 сентября на завтраке в Фонде Дага Хаммаршельда, в которой он призвал "к переоценке способности Организации Объединенных Наций сохранить мир".

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Предложения, только что внесенные мною, далеки от того, чтобы быть исчерпывающими или исключительными. Прежде всего они предназначены для того, чтобы показать, что Устав предусматривает средства, необходимые для сохранения международного мира и безопасности, и что в нем содержится множество средств и процедур, которые делают возможным достижение этой основополагающей цели. Мои замечания также предназначены для того, чтобы подчеркнуть, что весь арсенал средств, находящихся в нашем распоряжении, не находит применения, если государства-члены Организации Объединенных Наций не имеют решимости и искреннего желания воплотить их в жизнь и если они не готовы подчинить национальный эгоизм потребностям общих интересов. В этом отношении особая ответственность совершенно очевидно лежит на наиболее влиятельных членах Организации Объединенных Наций и, в частности, на постоянных членах Совета Безопасности.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Кризис многосторонности проявляется как на региональном, так и на международном уровнях. Первый во все большей степени является неизбежным дополнением последнего. Осуществляя свои возможности по достижению универсальности, наша Организация объединяет все большее число государств, которые не составляют какого-то однородного культурного целого. Как раз наоборот, характерные для них традиции и ценности весьма различны, что иногда имеет важное значение. Отсюда и трудность для нашей Организации определить во многих отношениях то, что недавно французский ученый назвал "универсальным правом, которое каждый может признать, поскольку в нем каждый признает самого себя".

Именно исходя из этих соображений, Бельгия несколько раз предлагала с этой же трибуны — как это она сделала в прошлом году, — чтобы Организация Объединенных Наций использована региональный подход в таких областях, как разоружение, содействие правам человека, а также в экономической области и, если это необходимо, в области сотрудничества с многосторонними организациями соответствующих регионов.

Мы должны полностью возродить дух многосторонности как на международном, так и на региональном уровнях, обеспечивая тесную связь между ними. Что касается региона, к которому принадлежит наша страна, то я хотел бы отметить Европейское сообщество, которое идет по этому пути. Преодолев кризис, с которым сталкиваются страны этого Сообщества и перед которым они оказались в настоящий момент, они могли бы в интересах всех играть большую роль в решении мирового кризиса, который является бременем для экономики всех наших стран, и создать условия, которые способствовали бы проведению диалога между Севером и Югом более решительным образом, чем это было ранее.

В том же духе я хотел бы подчеркнуть то большое значение, которое Бельгия придает Венским переговорам о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и принятию совместных мер в Центральной Европе, а также Конференции по укреплению мер доверия и разоружению, которая вскоре соберется сначала в Хельсинки, а затем в Стокгольме.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Несомненно, что Женевские переговоры будь то о европейских ракетах или о стратегических вооружениях, хотя они и проводятся в другом контексте, также привлекают внимание и вызывают озабоченность у моего правительства, поскольку они касаются самого существования наших народов.

В контексте этой региональной озабоченности, о которой я только что сказал, моя страна придает не менее важное значение тем событиям, которые происходят в различных регионах мира.

В Бельгии африканский континент тем не менее является объектом особого, если не сказать исключительного внимания. Именно поэтому в феврале прошлого года правительство Бельгии приняло довольно пространственный документ, в котором делается попытка систематически, последовательно и по возможности исчерпывающе определить цели, принципы и средства осуществления той политики, которую моя страна хочет проводить в отношении Африки. Среди этих руководящих принципов политики Бельгии в отношении Африки я хотел бы отметить следующие:

"Бельгия действительно хотела бы предотвратить все то, что могло бы способствовать разделению и ослаблению африканского континента... Это означает, что она должна стремиться содействовать межафриканскому сотрудничеству и вести активную политику не только в отношении Африки в целом, но также и в отношении межафриканских организаций, будь они континентальными или региональными, и независимо от того, действуют они в экономической, политической, культурной или других областях".

В том же документе говорится, в частности, относительно Организации африканского единства (ОАЕ):

"Мы не можем ... не подтвердить того, что она играет позитивную и без сомнения незаменимую роль для (африканского) континента... Если бы ОАЕ исчезла или стала бы бессильной в результате кризиса, который она переживает сегодня, то это явилось бы весьма серьезным ударом для каждой из тех стран, которые являются ее частью и частью всей Африки".

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Поэтому моя страна с особым вниманием следила за кризисами, столь серьезно сказавшимися на деятельности этой организации, до такой степени, что дважды они фактически помешали проведению совещания в верхах, поставив под угрозу таким образом ее существование.

С искренним удовлетворением Бельгия восприняла то, что главы государств и правительств преодолели эти конфликты и разногласия во мнениях среди них и встретились в июне этого года в Аддис-Абебе, стремясь к тому, чтобы переговоры возобладали над конфронтацией.

Трагедия, которую переживает сегодня Чад, и та ужасная проблема, которую кризис создает для ОАЕ, показывают, насколько по-прежнему трудным является достижение этой цели. Бельгия глубоко верит в то, что наилучшим путем урегулирования споров между африканскими странами является их совместное сотрудничество в рамках Организации африканского единства, и мы надеемся, что эта организация сможет справиться с этим и сможет добиться согласия всех ее членов уважать законность ее решений, то есть африканскую законность.

Одной из основных драм, переживаемых миром сегодня, это — трагедия тысяч беженцев во всем мире. Вместе с другими регионами — как, например, регион Юго-Восточной Азии, — Африка, где коренное население часто мигрирует через границы, особенно страдает от этой проблемы. Потoki беженцев и перемещенных лиц являются особенно острой проблемой в Африке. Эта проблема беженцев ставит под угрозу экономические и социальные структуры многих государств. Это также часто нарушает добрососедские отношения между странами.

Первая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке (ИКАРА I), состоявшаяся в 1980 году, позволила провести предварительное исследование — явно неполное — всех аспектов этой крупной проблемы. ИКАРА II, которая должна состояться в июле месяце в Женеве, должна предоставить возможность выйти за рамки планирования только лишь в случаях чрезвычайных обстоятельств и простого выживания и предусмотреть достижение долгосрочных решений.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Это — еще одна область, в которой региональный и субрегиональный подход является особенно важным, поскольку он позволяет учитывать специфический характер проблем, которые неодинаковы в разных частях мира. В Африке, например, беженцы, как правило, не переходят границ соседних с той страной государств, в которых они проживают.

Поэтому сотрудничество между соседними государствами является лучшим путем для создания условий достижения удовлетворительного и долговременного урегулирования проблемы либо путем репатриации на родину, либо путем интеграции в принимающую страну. В этом отношении проекты в области развития, направленные на укрепление инфраструктуры стран, принимающих беженцев, приобретают особое значение. Мы считаем, что ИКАРА II могла бы предоставить возможность африканским правительствам, региональным и субрегиональным африканским организациям и заинтересованным международным организациям, а также странам, оказывающим помощь, пересмотреть свои программы по оказанию помощи с тем, чтобы лучшим образом создать систему интеграции беженцев и их участия в экономике принимающих стран в рамках всесторонних планов развития.

Бельгия, со своей стороны, готова активно участвовать в этой Конференции и во всех мероприятиях, которые за ней последуют, либо непосредственно, либо через Европейское сообщество, действия которого в этом отношении вполне могут обеспечить прочную базу на основании Ломской конвенции и конкретных рамок сотрудничества со странами третьего мира, не связанными со странами Сообщества.

И, наконец, проблема южной части Африки по-прежнему остается серьезным фактором озабоченности в нашем уже и без того беспокойном мире.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Будь то проблема Намибии, вопросы, возникшие в результате политики раздельного развития, которой является апартеид Южной Африки, или изменение положения в странах, известных как прифронтовые государства, мы всегда сталкиваемся с различными составными элементами одной и той же проблемы, которая должна быть как можно скорее урегулирована.

Бельгия, чье активное участие в Совете Организации Объединенных Наций по Намибии свидетельствует о том, как серьезно она относится к этой проблеме, тем не менее не претендует на то, что она может предложить с этой трибуны хотя бы частичное решение. Тем не менее моя страна обращается с призывом к Южной Африке, этой африканской стране, признанной в качестве таковой на континенте, по меньшей мере ответить на призыв, с которым к ней обратились в Лусаке более пятнадцати лет тому назад, и поверить в щедрость, которая является одной из основных черт африканского народа, побудившей великого поэта Леопольда Седара Сэнгхора сказать: "Эти пламенные люди напишут слово "братство" на первой странице своей истории после того, как они обретут свободу".

В то же время моя страна намерена расширить свою помощь государствам южной части Африки, особенно через посредство Южноафриканской координационной конференции по развитию (САДКК), в качестве вклада в их гармоничное развитие.

Со своей стороны Бельгия вместе со своими девятью партнерами по Европейскому сообществу будет оказывать содействие - если таково желание стран и межгосударственных организаций континента - развитию африканского континента, который является подлинно африканским, свободным и стабильным. Это означает Африку, которая сама нашла ответы на свои проблемы и тем самым освободилась от чуждой ей идеологической или политической борьбы за влияние; это означает Африку, которая преодолела наследие колониализма - о чем якобы забыли бывшие колонизаторы, - с тем чтобы их отношения в будущем могли

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

быть лишены всякой неопределенности; Африку, достаточно стабильную как во внутреннем, так и в региональном плане, с тем чтобы предотвратить или прекратить гражданские конфликты между государствами.

Если говорить об этом, то факт заключается в том, что необходимость осуществления Бельгией политики в Африке, достойной этого названия, не может быть и, по сути дела, не является изолированной от наших отношений со странами так называемого третьего мира в целом.

Безусловно, Африка ближе к нам с точки зрения географии, истории и наших знаний о ней. Однако Африка является только одной частью мира, а Бельгия должна оставаться открытой для всего мира, и в том, что касается сотрудничества и развития, она должна, насколько это возможно, суметь откликнуться на призывы других стран, расположенных на других континентах.

Наша политика должна учитывать наши отношения со всеми странами Юга. Несмотря на их разное положение и иногда на расхождение интересов, эти страны объединились в широкое движение политической солидарности, в группу, которая оказывает экономическое давление на более развитые страны и, в конечном итоге, обладает весом на переговорах.

Мы не можем игнорировать этот факт. То, что мы верно или неверно называем диалог "Север-Юг", несмотря на его сложность и запутанность, в течение долгого времени останется одной из составных частей международных политических и экономических отношений. Пока еще определенное число трудных проблем, которые серьезно влияют на национальную экономику, такие, например, как проблемы обеспечения продовольствием, энергией, проблема цен на сырье - наиболее важная проблема для стран третьего мира - и проблема задолженности, которая приобрела огромные масштабы, являются глобальными.

Лишь двусторонние отношения между западными и развивающимися странами могут обеспечить - пусть и частичное - решение этих проблем. Поэтому они должны быть рассмотрены и согласованы на международном уровне, поскольку именно там они и возникают.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Вот почему Бельгия вместе со своими европейскими партнерами положительно откликнулась на идею, предложенную Организацией Объединенных Наций, о проведении глобальных переговоров по различным вопросам международного сотрудничества. Вот почему Бельгия все еще надеется, что можно найти основу для соглашения о начале этих переговоров при условии — как это было предусмотрено Организацией Объединенных Наций, — что они будут происходить в духе взаимного интереса, взаимовыгоды и ответственности всех сторон.

В этом плане шестая Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоялась в июне этого года в Белграде, явилась важным событием в диалоге "Север-Юг" за последний год. Конечно, на этой Конференции не удалось добиться успеха по всем крупным вопросам. Тем не менее достигнуто соглашение по некоторым пунктам. Несмотря на то, что эти результаты ограничены, они должны вдохновлять нас на продолжение диалога, особенно в то время, когда появляются признаки улучшения в мировом экономическом положении. Бельгия убеждена, что совместные усилия всех компетентных международных организаций и всех участвующих государств должны обеспечить возможность достижения по меньшей мере некоторого ряда конкретных результатов, а именно: стабилизацию рынков и доходов от экспорта сырья, поддержание открытой международной системы торговли; восстановление стабильной валютной и финансовой системы; и, наконец, сохранение и, если возможно, увеличение государственной помощи и банковских займов.

Это — единственный возможный для нас путь предпринять совместные действия в целях достижения сбалансированного экономического развития на земле, которое явится необходимой гарантией мира и взаимопонимания между народами.

К моему сожалению, картина международного положения, которую я чувствовал себя вынужденным обрисовать, не является радужной. Тем не менее существует одно позитивное событие, которое поистине порождает искренние надежды и которое оставило свой след в этом

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

году. Оно заслуживает того, чтобы остановиться на нем. Я имею в виду седьмую Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая проходила в Дели в марте этого года. Основные принципы Движения неприсоединения, которые полностью отвечают идеалам мира Организации Объединенных Наций, получили там новое подтверждение. Неприсоединившиеся страны не жалеют усилий для того, чтобы достичь мирного урегулирования своих споров, а также определить общие предложения, которые помогли бы противостоять беспрецедентному глобальному экономическому кризису.

Моя страна выражает удовлетворение по поводу отклика, который эта Конференция в верхах получила во всем мире, и хотела бы выразить ее Председателю, премьер-министру Индии, ту огромную заинтересованность и поддержку, которые испытывают в Бельгии не только по поводу итогов Конференции, но и также в связи с очень важным заявлением, с которым она лично выступила на ней. Оставаясь верными его идеалам, которые существуют с момента его создания и которые были заложены его основателями — Махатмой Ганди и Пандитом Неру, Индия и ее премьер-министр вернулись к истокам подлинного неприсоединения, таким образом укрепив престиж движения.

Другим событием, которое также могло бы стать лучом света среди облаков трудного международного положения и свидетелями которого мы являемся, было закрытие в начале этого месяца встречи мадридского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Эта встреча проходила в условиях, которые были чрезвычайно сложными из-за продолжающейся и даже усиливающейся советской вооруженной интервенции в Афганистане, которую мы осуждаем, а также из-за событий в Польше, где до сих пор невозможно достичь национального консенсуса, единственное, что могло бы мобилизовать все духовные и социальные силы страны для участия в ее перестройке в соответствующем климате свободы. Тем не менее после трех лет дискуссий государства-участники Совещания нашли возможным выработать окончательный документ, который, несмотря на содержащиеся в нем серьезные недостатки, особенно в области прав человека, по поводу которых моя страна выражает сожаление, может рассматриваться как достаточно существенный и сбалансированный.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Затем должны последовать другие встречи, для того чтобы восстановить в отношениях между Востоком и Западом атмосферу, способствующую пониманию, сдержанности, готовности уважать региональное и мировое равновесие и стремлению достигнуть серьезного прогресса в области контроля и сокращения вооружений и прекращения гонки вооружений, без чего мир будет находиться под постоянной угрозой.

Тридцать пять заинтересованных стран должны были бы поэтому с чувством удовлетворения отметить окончание своей работы в Мадриде, если бы она не была омрачена не поддающимся описанию актом хладнокровного уничтожения советским военным самолетом гражданского авиалайнера корейской авиалинии, на борту которого находились 269 пассажиров — мужчин, женщин и детей.

Сегодня "применение силы первым" серьезно осуждено, по крайней мере на словах.

Если и есть случай, при котором было бы возможно поступить согласно такому обязательству не только на словах, а также и на деле, так это случай 269 безоружных гражданских лиц, жестоко уничтоженных слепой силой, которая знает, что ее оружие не встретит отпора.

На другом форуме в настоящее время предпринимаются усилия, направленные на недопущение повторения подобной трагедии.

Мы должны надеяться, что такие меры, действительно, можно будет осуществить.

Я не могу просто осудить с этой трибуны акт, который стоил жизни 269 ни в чем не повинным людям. Я также самым серьезным образом осуждаю удар, нанесенный этим актом международному доверию, без которого разрядка и мир немыслимы.

Я хочу еще раз выразить искренние соболезнования бельгийского правительства правительству Республики Корея, дружественному правительству, неустанные усилия которого, направленные на мирное и демократическое воссоединение Корейского полуострова, а также воссоединение семей, разделенных корейской трагедией вот уже в течение более 30 лет, мы так высоко ценим.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Никогда еще международное общество не ощущало такой острой необходимости в стабильной и безопасной организации, и никогда еще не было так трудно достичь этой цели в этом беспокойном мире.

Если мы, подобно Полю Валери, взглянем на мир сегодня, мы увидим лишь основания для разочарования и беспокойства.

Достаточно произнести такие слова, как Ближний Восток, Ливан, Иран и Ирак, Афганистан, Кампучия, Африканский Рог, Чад, южная часть Африки, Центральная Америка, Чили, Кипр и другие, которые я даже не упоминаю, чтобы определить число конфликтов, которые сегодня омрачают отношения между государствами.

То в одном месте, то в другом мужественные люди и народы пытаются выработать составные элементы мирного решения. В этом отношении я хотел бы приветствовать усилия Контадорской группы, а также выразить надежду на то, что национальное примирение через законное правительство Ливана поможет Ливану достичь национального примирения, что позволит этой стране, окончательно освобожденной от иностранной оккупации, жить в мире, к которому она так искренне стремится.

Я хотел бы также подтвердить глубокое убеждение Бельгии в том, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть достигнут без признания существования и безопасности всех государств в регионе, включая Израиль, и законных устремлений всех его народов, в частности палестинского народа.

Я принадлежу к тому поколению, которое явилось свидетелем зарождения ядерного века, которое обеспокоено, если не напугано, распространением этого оружия и которое никогда фактически не свыкнется с мыслью жить в страхе, вызываемом существованием этого оружия.

Я принадлежу к числу тех, кто борется за контроль и сокращение этих страшных видов оружия массового уничтожения.

(Г-н Тиндеманс, Бельгия)

Однако почти 40-летний опыт научил меня некоторым фактам. Ядерная энергия и порожденное ею оружие являются продуктом человеческого гения. Те, кто подобно мне, прошли через опыт, который однажды был назван "гонка за обладание бомбой первым" между союзниками и нацистами, никогда не забудут этого; в той гонке на карту было поставлено само существование нашего свободного мира.

Можно стремиться, как это делаю я сам, вместе со многими другими людьми доброй воли и мира к уничтожению атомного оружия и, конечно же, всех других средств уничтожения. Однако поймите, как и я, что это уничтожение невозможно. Действительно, история учит нас, что всякий научный и технический прогресс может быть как вредным, так и благотворным для человечества, но он всегда необратим. Что мы должны делать и что мы можем сделать, — так это создать условия, при которых могут получить развитие лишь благотворные аспекты прогресса.

Человечество постоянно подвергается напряженности, вызванной эгоизмом, ревностью, узким национализмом, нарушением основополагающих прав человека и отказом от международного порядка, основанного на законе.

Реальные проблемы заключаются в недостаточном развитии, голоде и нечеловеческих условиях, окончательное решение которых необходимо найти.

Лишь создание международного правопорядка может обеспечить основы, в рамках которых можно сократить напряженность, создать условия для контроля, ограничения и сокращения вооружений, в результате чего будут высвобождены созидательные силы, которые помогут нам преодолеть кризисы современного мира.

Достижение такого порядка зависит только от нас и, в частности, от нашей Организации. Давайте же найдем в себе смелость осудить те силы, которые выступают против этого, и давайте возьмем на себя обязательство и внесем вклад в создание таких сил.

Именно это обязательство Бельгия торжественно принимает на себя здесь и сейчас.

Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.